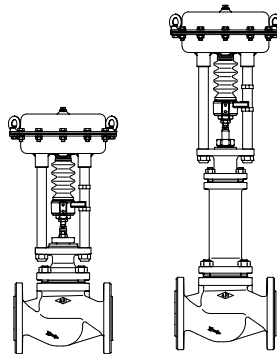


Mit pneumatischen und elektrischen Antrieben

**ARI-STEVI® 470 / 471**

**Pneumatischer Antrieb  
 ARI-DP 32 - 35**

- Antrieb reversierbar
- Antrieb mit Rollmembran
- Stelldruck max. 6 bar
- Spindel durch Faltenbalg geschützt
- Wartungsarme O-Ring-Abdichtung mit flexibler Führung
- Anbau von Zusatzteilen gemäß DIN IEC 60534-6



Seite 4

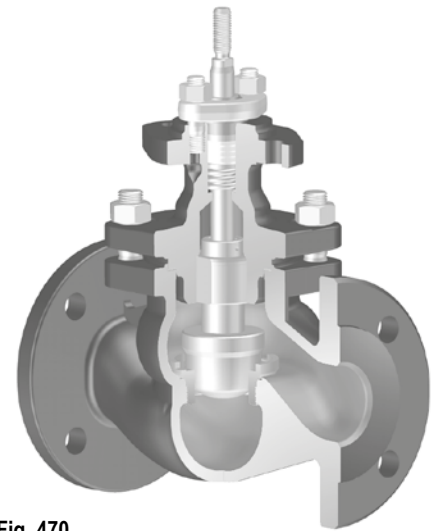
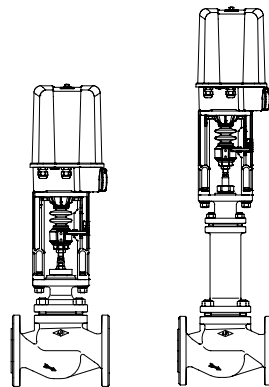


Fig. 470

**ARI-STEVI® 470 / 471**

**Elektrischer Antrieb  
 ARI-PREMIO 2,2 - 25 kN  
 ARI-PREMIO-Plus 2G 2,2 - 25kN**

- Schutzart IP 65
- 2 Drehmomentschalter
- Handnotbetätigung
- Zusatzgeräte lieferbar, z.B. Potentiometer



Seite 14

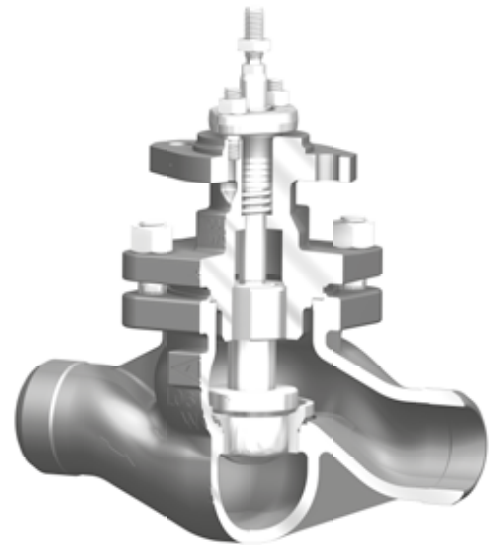
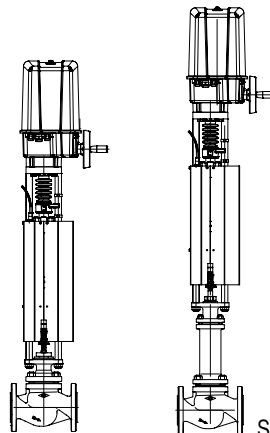


Fig. 470...4

**ARI-STEVI® 470 / 471**

**Elektrischer Antrieb  
 mit Sicherheitsfunktion  
 ARI-PREMIO-Plus 2G 9 kN**

- Schutzart IP 65
- 2 Drehmomentschalter
- Handnotbetätigung
- Zusatzgeräte lieferbar, z.B. Potentiometer



Seite 16

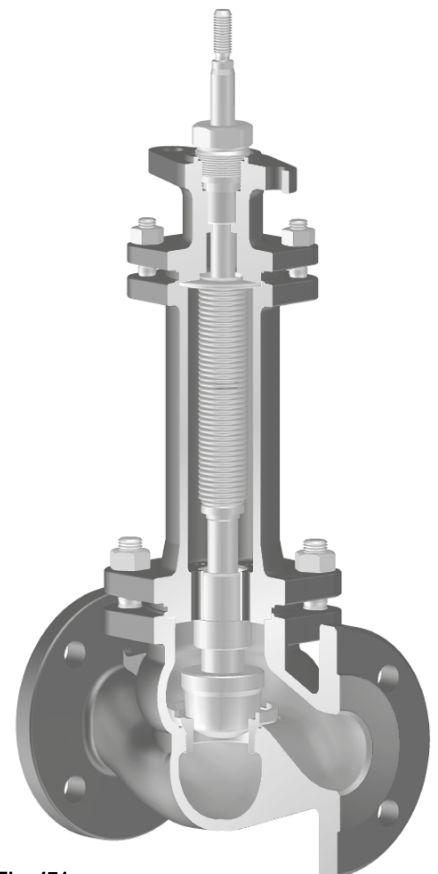
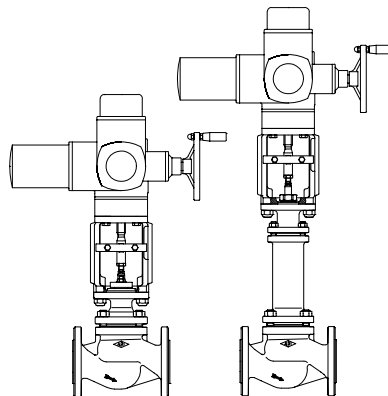


Fig. 471

**ARI-STEVI® 470 / 471**

**Elektrischer Antrieb  
 AUMA SAR 07.2 - 14.6**

- Schutzart IP 67
- 2 Drehmomentschalter
- 2 Wegschalter
- Handnotbetätigung
- Thermoschutz des Motors
- Zusatzgeräte lieferbar, z.B. Potentiometer
- Ex-Ausführung lieferbar



Seite 18

| Figur                     | Ausführung       | Nenndruck | Werkstoff | Nennweite |  |
|---------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|--|
| 22.470 / 22.471           | mit Flanschen    | PN16      | EN-JS1049 | DN15-150  | Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!<br>ARI-Armaturen aus EN-JL1040 sind für den Einsatz in Anlagen nach TRD 110 nicht freigegeben.<br>Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden. (EN-JL1040 ist nach TRB 801 Nr. 45 nicht zugelassen.)<br>Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.<br>Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste). |
| 23.470 / 23.471           | mit Flanschen    | PN25      | EN-JS1049 | DN15-150  |  |
| 34.470 / 34.471           | mit Flanschen    | PN25      | 1.0619+N  | DN15-150  |  |
| 35.470 / 35.471           | mit Flanschen    | PN40      | 1.0619+N  | DN15-150  |  |
| 35.470....4 / 35.471....4 | mit Schweißenden | PN40      | 1.0619+N  | DN25-150  |  |
| 54.470 / 54.471           | mit Flanschen    | PN25      | 1.4581    | DN15-150  |  |
| 55.470 / 55.471           | mit Flanschen    | PN40      | 1.4581    | DN15-150  |  |

Andere Werkstoffe und Ausführungen auf Anfrage.

| Spindelabdichtung                                 |           |   |           |  |
|---|-----------|---|-----------|--|
| Fig. 470  | standard  |   | optional  |  |
|   | DN15- 150 |   | DN15- 150 |  |
|   |           |   |           |  |
| <b>I. PTFE-Dachmanschetten</b><br>-10°C bis 220°C |           | <b>I. EPDM-Abdichtung</b><br>-10°C bis 150°C<br>(bei Wasser und Wasserdampf bis 180°C zulässig) |           |  |
|   |           |   |           |  |
|   |           | <b>II. PTFE-Packung</b><br>-10°C bis 250°C<br><b>II. Reingraphit-Packung</b><br>-10°C bis 450°C |           |  |

| Fig. 471  | standard  |  | optional  |  |
|---|-----------|--|-----------|--|
|   | DN15- 150 |  | DN15- 100 |  |
|   |           |  |           |  |
| <b>III. Edelstahl-Faltenbalg mit Reingraphit-Packung</b><br>-60°C bis 450°C |           | <b>III. Edelstahl-Faltenbalg mit Dachmanschetten</b><br>-60°C bis 220°C  |           |  |
|   |           |  |           |  |
|   |           | <b>III. Edelstahl-Faltenbalg mit EPDM-Abdichtung</b><br>-60°C bis 150°C<br>(bei Wasser und Wasserdampf bis 180°C zulässig) |           |  |

**Druck-Temperatur-Zuordnung** Zwischenwerte der max. zulässigen Betriebsdrücke dürfen durch lineare Interpolation zwischen dem nächstliegenden niederen und höheren Temperaturwert errechnet werden.

| nach DIN EN 1092-2 |      |       | -60°C bis <-10°C <sup>1)</sup> | -10°C bis 120°C | 150°C | 200°C | 250°C | 300°C | 350°C | 400°C | 450°C |
|--------------------|------|-------|--------------------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| EN-JS1049          | PN16 | (bar) | auf Anfrage                    | 16              | 15,5  | 14,7  | 13,9  | 12,8  | 11,2  | --    | --    |
| EN-JS1049          | PN25 | (bar) | auf Anfrage                    | 25              | 24,3  | 23    | 21,8  | 20    | 17,5  | --    | --    |

| nach ARI-Werknorm |      |       | -60°C bis <-10°C <sup>1)</sup> | -10°C bis 120°C | 150°C | 200°C | 250°C | 300°C | 350°C | 400°C | 450°C |
|-------------------|------|-------|--------------------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1.0619+N          | PN25 | (bar) | 18,7                           | 25              | 23,9  | 22    | 20    | 17,2  | 16    | 14,8  | 8,2   |
| 1.0619+N          | PN40 | (bar) | 30                             | 40              | 38,1  | 35    | 32    | 28    | 25,7  | 23,8  | 13,1  |

| nach DIN EN 1092-1 |    |       | -60°C bis <-10°C <sup>1)</sup> | -10°C bis 100°C | 150°C | 200°C | 250°C | 300°C | 350°C | 400°C | 450°C |
|--------------------|----|-------|--------------------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1.4581             | 25 | (bar) | 12,5                           | 25              | 24,5  | 23,3  | 22,1  | 20,8  | 20,1  | 19,5  | --    |
| 1.4581             | 40 | (bar) | 20                             | 40              | 39,2  | 37,3  | 35,4  | 33,3  | 32,1  | 31,2  | --    |

<sup>1)</sup> Ventil mit verlängertem Ventil-Oberteil, Schrauben und Muttern aus A4-70 (bei Temperaturen unter -10°C)

| Kegelausführung standard  |   |  | Führung                | Stellverhältnis |
|---|---|--|------------------------|-----------------|
| <b>Parabolkegel, metallisch dichtend</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4</li> <li>- ab Kvs 0,1</li> <li>- Kennlinie:<br/>gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>linear (lin) (ab Kvs 1)</li> </ul>  |  | Kegelschaft            | 50 : 1          |
| Kegelausführung optional  |   |  | Führung                | Stellverhältnis |
| <b>Parabolkegel, erhöhte Dichtheit im Sitz</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse IV-S1 nach DIN EN 60534-4 (spezielle Antriebskräfte erforderlich)</li> <li>- ab Kvs 0,1</li> <li>- Kennlinie:<br/>- gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>- linear (lin) (ab Kvs 1)</li> </ul>   |  | Kegelschaft            | 50 : 1          |
| <b>Parabolkegel mit PTFE-Weichdichtung (max. 200°C)</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse VI nach DIN EN 60534-4</li> <li>- ab Kvs 1,0</li> <li>- Kennlinie:<br/>- gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>- linear (lin)</li> </ul>   |  | Kegelschaft            | 50 : 1          |
| <b>Parabolkegel mit Dichtkantenpanzerung</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4</li> <li>- ab Kvs 1,0</li> <li>- Kennlinie:<br/>- gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>- linear (lin)</li> </ul>   |  | Kegelschaft            | 50 : 1          |
| <b>Parabolkegel mit Druckentlastung metallisch dichtend</b><br>Kolbendichtelement: PTFE mit Edelstahlfeder (max. 200°C)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4</li> <li>- ab Kvs 6,3</li> <li>- Kennlinie:<br/>- gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>- linear (lin)</li> </ul>   |  | Kegelschaft            | 50 : 1          |
| <b>Laternenkegel metallisch dichtend</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4</li> <li>- ab Kvs 63</li> <li>- Kennlinie:<br/>- gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>- linear (lin)</li> </ul>  |  | Kegelschaft / Sitzring | 30 : 1          |
| <b>Lochkegel metallisch dichtend</b><br><br><b>optional: Druckentlasteter Lochkegel metallisch dichtend</b><br>Kolbendichtelement: PTFE mit Edelstahlfeder (max. 200°C) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4</li> <li>- ab Kvs 1</li> <li>- Kennlinie:<br/>- gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>- linear (lin)</li> </ul> <p>  Durchflussrichtung für Gase und Dämpfe zur Minderung des Schallpegels<br/>  Durchflussrichtung für Flüssigkeiten bei kritischen Betriebszuständen (Kavitation / Flashing)         </p> |  | Kegelschaft / Sitzring | 30 : 1          |
| <b>Lochkegel mit Lochkorb metallisch dichtend</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4</li> <li>- ab Kvs 1</li> <li>- Kennlinie:<br/>gleichprozentig (g/p) (ab Kvs 100 modifiziert)</li> <li>linear (lin)</li> <li>- mehrstufiger Druckabbau</li> </ul> <p>  Durchflussrichtung für Gase / Dämpfe und Flüssigkeiten zur Minderung des Schallpegels bei kritischen Betriebszuständen         </p>                     |  | Kegelschaft / Sitzring | 30 : 1          |

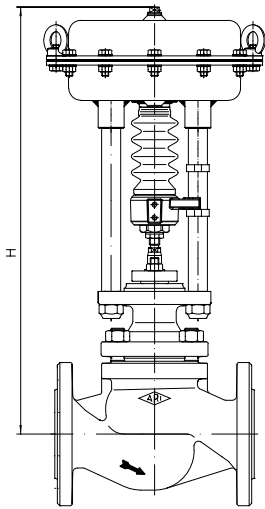
**Stellventil in Durchgangsform mit pneumatischem Antrieb ARI-DP**


Fig. 470

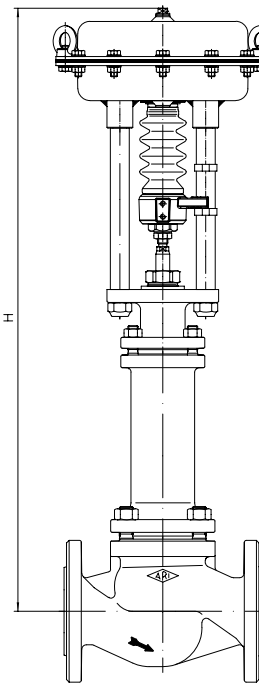
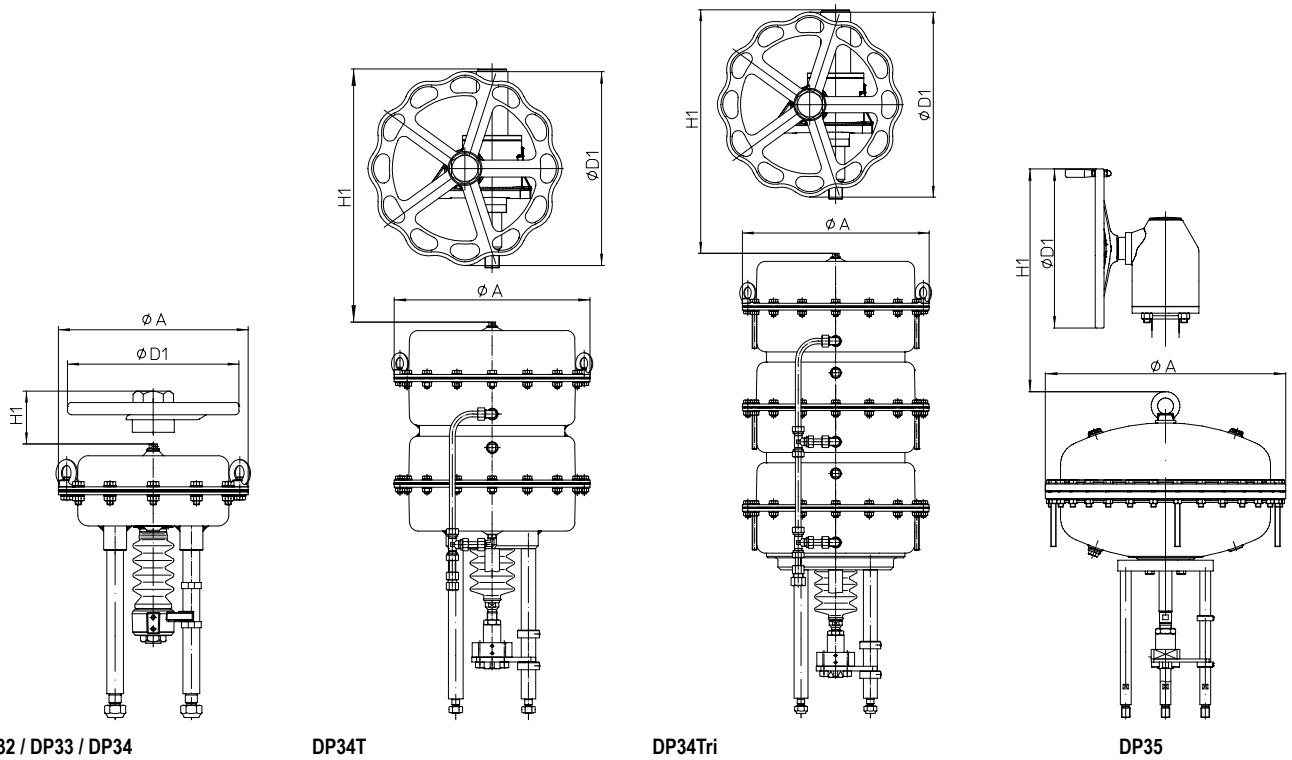


Fig. 471

**Bauhöhen und Gewichte**

| DN       |           |           |      | 15  | 20  | 25  | 32  | 40  | 50  | 65  | 80  | 100  | 125  | 150  |
|----------|-----------|-----------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|
| Fig. 470 | DP32      | H         | (mm) | 470 | 470 | 473 | 473 | 504 | 504 | 489 | 522 | 524  | 579  | 584  |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | 16  | 17  | 18  | 19  | 24  | 26  | 30  | 40  | 54   | 75   | 99   |
|          |           | PN 40     | (kg) | 16  | 18  | 19  | 21  | 26  | 28  | 33  | 45  | 61   | 83   | 109  |
|          | DP33      | H         | (mm) | 525 | 525 | 528 | 528 | 559 | 559 | 555 | 588 | 590  | 645  | 650  |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | 22  | 23  | 24  | 25  | 30  | 32  | 36  | 46  | 60   | 81   | 105  |
|          |           | PN 40     | (kg) | 22  | 24  | 25  | 27  | 32  | 34  | 39  | 51  | 67   | 89   | 115  |
|          | DP34      | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | 694 | 694 | 690 | 723 | 725  | 780  | 785  |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | 60  | 62  | 66  | 76  | 90   | 111  | 135  |
|          |           | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | 62  | 64  | 69  | 81  | 97   | 119  | 145  |
|          | DP34T     | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 1021 | 1051 |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 190  | 222  |
|          |           | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 197  | 232  |
|          | DP34Tri   | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 1243 | 1273 |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 224  | 256  |
|          |           | PN 40     | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 231  | 266  |
| DP35     | H         | (mm)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 1124 | 1154 |      |
|          | PN16 / 25 | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 389  | 421  |      |
|          | PN40      | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 396  | 431  |      |
| Fig. 471 | DP32      | H         | (mm) | 627 | 627 | 630 | 630 | 715 | 715 | 713 | 722 | 752  | 905  | 911  |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | 18  | 19  | 19  | 21  | 27  | 29  | 39  | 47  | 62   | 89   | 116  |
|          |           | PN 40     | (kg) | 19  | 20  | 20  | 22  | 28  | 30  | 41  | 50  | 66   | 99   | 123  |
|          | DP33      | H         | (mm) | 682 | 682 | 685 | 685 | 770 | 770 | 779 | 788 | 818  | 971  | 977  |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | 24  | 25  | 25  | 27  | 33  | 35  | 45  | 53  | 68   | 95   | 122  |
|          |           | PN40      | (kg) | 25  | 26  | 26  | 28  | 34  | 36  | 47  | 56  | 72   | 105  | 129  |
|          | DP34      | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | 905 | 905 | 914 | 923 | 953  | 1106 | 1112 |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | 63  | 65  | 75  | 83  | 98   | 125  | 152  |
|          |           | PN 40     | (kg) | --  | --  | --  | --  | 64  | 66  | 77  | 86  | 102  | 135  | 159  |
|          | DP34T     | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 1543 | 1573 |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 223  | 254  |
|          |           | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 230  | 265  |
|          | DP34Tri   | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 1765 | 1795 |
|          |           | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 257  | 288  |
|          |           | PN 40     | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 264  | 299  |
| DP35     | H         | (mm)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 1613 | 1643 |      |
|          | PN16 / 25 | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 422  | 453  |      |
|          | PN40      | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 429  | 464  |      |

Weitere Abmessungen siehe Seiten 20-23.



DP32 / DP33 / DP34

DP34T

DP34Tri

DP35

| Antriebsdaten           |                    | DP32 | DP33 | DP34 | DP34T | DP34Tri | DP35 |     |
|-------------------------|--------------------|------|------|------|-------|---------|------|-----|
| Ø A                     | (mm)               | 250  | 300  | 405  |       | 755     |      |     |
| Membranfläche           | (cm <sup>2</sup> ) | 250  | 400  | 800  | 1600  | 2400    | 2800 |     |
| Handnot-<br>verstellung | Ø D1               | (mm) | 225  | 300  | 400   |         | 500  |     |
|                         | H1                 | (mm) | 270  | 284  | 442   | 635     | 635  | 731 |
|                         | Gewicht            | (kg) | 5    |      | 17    | 41      |      | 49  |

**Weitere Technische Daten zum Antrieb:** siehe Datenblatt ARI-DP.

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P<sub>2</sub> = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN   |                                   |                     | 15   |              |                   |      | 20                    |              |                   |      | 25   |                       |              |                   | 32   |      |      | 40   |      |      |      |      |      |      |     |
|--|-----------------------------------|---------------------|--|--------------|-------------------|------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|
| Parabolkegel   | Kvs-Wert                          | (m <sup>3</sup> /h) | 0,25/<br>0,16/<br>0,1                          | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 6,3  | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 6,3  | 10   | 6,3  | 10   | 16   | 10   | 16   | 25   |      |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)               | 40   |              |                   |      | 40                    |              |                   |      | 40   |                       |              |                   | 40   |      |      | 40   |      |      | 30   |      |      |      |     |
| Lochkegel  | Kvs-Wert                          | (m <sup>3</sup> /h) | --   | 1,6/<br>1    | 2,5               | --   | --                    | 2,5          | 4                 | --   | --   | --                    | --           | 2,5               | 4    | 6,3  | 4    | 6,3  | 10   | 6,3  | 10   | 16   | 16   |      |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)               | --   | 40           | --                | --   | 40                    | --           | --                | 40   | --   | --                    | --           | 40                | --   | --   | 40   | --   | --   | 40   | --   | --   | 40   |      |     |
| Sitz-Ø   |                                   | (mm)                | 3  | 5            | 12                | 18   | 3                     | 5            | 12                | 18   | 22   | 3                     | 5            | 12                | 18   | 22   | 25   | 22   | 25   | 32   | 25   | 32   | 40   |      |     |
| Hub  |                                   | (mm)                | 20   |              |                   |      | 20                    |              |                   |      | 20   |                       |              |                   | 20   |      |      | 20   |      |      | 30   |      |      |      |     |
| <b>DP32</b><br><b>250 cm<sup>2</sup></b><br><b>Feder</b><br><b>schließt</b><br><br>(durch Feder<br>ausfahrend) | Federbereich (bar)                | 0,4-1,2             | erforderlicher Stelldruck (bar <sup>2)</sup> ) | 1,4          | I. (bar)          | 40   | 25,8                  | 40           | 25,8              | 16,8 | 40   | 25,8                  | 16,8         | 12,6              | 16,8 | 12,6 | 7,1  | 11,9 | 6,7  | 3,8  |      |      |      |      |     |
|  |                                   |                     |  |              | II. (bar)         | 40   | 21,4                  | 40           | 21,4              | 13,8 | 40   | 21,4                  | 13,8         | 10,3              | 13,8 | 10,3 | 5,7  | 8,8  | 4,8  | 2,6  |      |      |      |      |     |
|  |                                   |                     |  |              | III. (bar)        | 11,2 | 10,9                  | 9,9          | 9                 | 11,2 | 10,9 | 9,9                   | 9            | 8,4               | 9,7  | 9,4  | 8,4  | 7,5  | 7    | 6,5  | 7    | 6,5  | 3,6  | 6,5  | 3,6 |
|  |                                   | 0,8-2,4             | 2,7  | I. (bar)     |                   |      | 40                    |              |                   | 40   | 40   |                       |              |                   | 40   | 40   | 31,4 | 40   | 31,4 | 18,7 | 30,6 | 18,3 | 11,3 |      |     |
|  |                                   |                     |  | II. (bar)    |                   |      | 40                    |              |                   | 40   | 37,8 |                       |              |                   | 40   | 37,8 | 29,1 | 37,8 | 29,1 | 17,3 | 27,5 | 16,4 | 10,1 |      |     |
|  |                                   |                     |  | III. (bar)   | 28,9              | 28,6 | 27,6                  | 26,7         | 28,9              | 28,6 | 27,6 | 26,7                  | 26,2         | 27,5              | 27,2 | 26,2 | 25,3 | 24,7 | 24,3 | 24,7 | 24,3 | 15,2 | 24,3 | 15,2 | 9,3 |
|  | 1,5-2,9                           | 3,2                 | I. (bar)                                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      | 40   |      | 40   | 39   | 40   | 38,6 |      |      |     |
|  |                                   |                     | II. (bar)                                      |              |                   |      |                       |              |                   | 40   |      |                       |              |                   |      | 40   |      | 40   | 37,6 | 40   | 36,7 |      |      |      |     |
|  |                                   |                     | III. (bar)                                     |              |                   | 40   |                       |              | 40                |      |      |                       |              | 40                |      | 40   |      | 40   | 35,5 | 40   | 35,5 |      |      |      |     |
|  | 2,0-3,8                           | 4,1                 | I. (bar)                                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      | 40   |      | 40   |      |      |      |     |
|  |                                   |                     | II. (bar)                                      |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      | 40   |      | 40   |      |      |      |     |
|  |                                   |                     | III. (bar)                                     |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      | 40   |      | 40   |      |      |      |     |

| DN   |                                   |                     | 50   |            |            | 65   |     |      | 80  |     |     | 100 |     |     | 125 |     | 150 |     |
|--|-----------------------------------|---------------------|--|------------|------------|------|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Parabolkegel   | Kvs-Wert                          | (m <sup>3</sup> /h) | 16   | 25         | 40         | 25   | 40  | 63   | 40  | 63  | 100 | 63  | 100 | 160 | 100 | 160 | 160 |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)               | 40   | 30         |            | 30   |     | 15   | 30  | 15  | 8   | 15  | 8   | 4   | 8   | 4   | 4   |     |
| Latemenkegel   | Kvs-Wert                          | (m <sup>3</sup> /h) | --   |            |            | --   |     |      | 63  | --  | 63  | 100 | 63  | 100 | 160 | 100 | 160 |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)               | --   |            |            | --   |     |      | 30  | --  | 30  |     | 30  |     | 25  | 30  | 25  |     |
| Lochkegel  | Kvs-Wert                          | (m <sup>3</sup> /h) | 10   | 16         | 25         | 16   | 25  | 40   | 25  | 40  | 63  | 40  | 63  | 100 | 63  | 100 | 100 |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)               | 40   | 40         |            | 40   |     |      | 40  |     |     | 40  |     |     | 40  |     | 40  |     |
| Sitz-Ø   |                                   | (mm)                | 32   | 40         | 50         | 40   | 50  | 65   | 50  | 65  | 80  | 65  | 80  | 100 | 80  | 100 | 100 |     |
| Hub  |                                   | (mm)                | 20   | 30         |            | 30   |     |      | 30  |     |     | 30  |     |     | 30  |     | 30  |     |
| <b>DP32</b><br><b>250 cm<sup>2</sup></b><br><b>Feder</b><br><b>schließt</b><br><br>(durch Feder<br>ausfahrend) | Federbereich (bar)                | 0,4-1,2             | erforderlicher Stelldruck (bar <sup>2)</sup> ) | 1,4        | I. (bar)   | 6,7  | 3,8 | 2,1  | 3,8 | 2,1 |     | 2   |     |     |     |     |     |     |
|  |                                   |                     |  |            | II. (bar)  | 4,8  | 2,6 | 1,3  | 2,6 | 1,3 |     | 1,1 |     |     |     |     |     |     |
|  |                                   |                     |  |            | III. (bar) | 3,6  | 1,8 |      | 1,8 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|  |                                   | 0,8-2,4             | 2,7  | I. (bar)   | 18,3       | 11,3 | 6,9 | 11,3 | 6,9 | 3,8 | 6,8 | 3,7 | 2,2 | 3,7 | 2,2 | 1,2 | 2,2 | 1,2 |
|  |                                   |                     |  | II. (bar)  | 16,4       | 10,1 | 6,1 | 10,1 | 6,1 | 3,3 | 5,9 | 3,2 | 1,9 | 3,2 | 1,9 | 1   | 1,9 | 1   |
|  |                                   |                     |  | III. (bar) | 15,2       | 9,3  | 5,6 | 9,3  | 5,6 | 3   | 5,6 | 3   | 1,8 | 3   | 1,8 |     | 1,5 |     |
|  | 1,5-2,9                           | 3,2                 | I. (bar)                                       | 38,6       |            |      |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|  |                                   |                     | II. (bar)                                      | 36,7       |            |      |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|  |                                   |                     | III. (bar)                                     | 35,5       |            |      |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|  | 2,0-3,8                           | 4,1                 | I. (bar)                                       | 40         |            |      |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|  |                                   |                     | II. (bar)                                      | 40         |            |      |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|  |                                   |                     | III. (bar)                                     | 40         |            |      |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

- I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung
- II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung
- III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 6 bar    Einschränkung: a) 5 bar    b) 4,5 bar    c) 4 bar    d) 3,5 bar    e) 3 bar

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN           |   |        | 15                    |              |                   |      | 20                    |              |                   |      |      | 25                    |              |                   |      |      | 32   |      |      | 40   |      |      |      |      |      |      |
|--------------|---|--------|-----------------------|--------------|-------------------|------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Parabolkegel | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 6,3  | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 6,3  | 10   | 6,3  | 10   | 16   | 10   | 16   | 25   |      |      |      |
|              | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | 40                    |              |                   |      | 40                    |              |                   |      |      | 40                    |              |                   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 30   |      |      |      |
| Lochkegel    | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | --                    | 1,6/<br>1    | 2,5               | --   | --                    | 2,5          | 4                 | --   | --   | --                    | 2,5          | 4                 | 6,3  | 4    | 6,3  | 10   | 6,3  | 10   | 16   | 10   | 16   | 25   |      |      |
|              | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | --                    | 40           |                   | --   | 40                    |              |                   | --   | 40   |                       |              | 40                |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      |      |      |      |      |
| Sitz-Ø       |   | (mm)   | 3                     | 5            | 12                | 18   | 3                     | 5            | 12                | 18   | 22   | 3                     | 5            | 12                | 18   | 22   | 25   | 22   | 25   | 32   | 25   | 32   | 40   |      |      |      |
| Hub          |   | (mm)   | 20                    |              |                   |      | 20                    |              |                   |      |      | 20                    |              |                   |      |      | 20   |      |      | 20   |      |      | 30   |      |      |      |
|              | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,4    | I. (bar)              | 40           |                   | 25,8 | 40                    |              | 25,8              | 16,8 | 40   | 40                    | 40           | 25,8              | 16,8 | 12,6 | 16,8 | 12,6 | 7,1  | 11,9 | 6,7  | 3,8  |      |      |      |      |
|              |   |        | II. (bar)             | 40           |                   | 21,4 | 40                    |              | 21,4              | 13,8 | 40   | 40                    | 40           | 21,4              | 13,8 | 10,3 | 13,8 | 10,3 | 5,7  | 8,8  | 4,8  | 2,6  |      |      |      |      |
|              |   |        | III. (bar)            | 11,2         | 10,9              | 9,9  | 9                     | 11,2         | 10,9              | 9,8  | 9    | 8,4                   | 9,7          | 9,4               | 8,4  | 7,5  | 7    | 6,5  | 7    | 6,5  | 3,6  | 6,5  | 3,6  | 1,8  |      |      |
|              |   | 2      | I. (bar)              | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 40   |      |      | 24,5 | 40   | 24,1 | 15,1 |      |      |
|              |   |        | II. (bar)             | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 38,4 |      |      | 40   | 38,4 | 23,1 | 36,9 | 22,2 | 13,8 |
|              |   |        | III. (bar)            | 37,8         | 37,5              | 36,5 | 35,6                  | 37,8         | 37,5              | 36,5 | 35,6 | 35                    | 36,3         | 36,1              | 35   | 34,2 | 33,6 | 33,2 | 33,6 | 33,2 | 21   | 33,2 | 21   | 13,1 |      |      |
|              |   | 3      | I. (bar)              | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   | 40   | 33,8 |
|              |   |        | II. (bar)             | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      |
|              |   |        | III. (bar)            | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      |
|              |   | 4      | I. (bar)              | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      |
|              |   |        | II. (bar)             | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      |
|              |   |        | III. (bar)            | 40           |                   |      |                       | 40           |                   |      |      |                       | 40           |                   |      |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      |

| DN            |   |        | 50         |      |      | 65   |      |      | 80   |      |      | 100  |      |      | 125  |      |      | 150 |
|---------------|---|--------|------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | 16         | 25   | 40   | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 160  |     |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | 40         | 30   |      | 30   |      |      | 15   | 30   | 15   | 8    | 15   | 8    | 4    | 8    | 4    | 4   |
| Laternenkegel | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | --         | --   | 63   | --   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 160  | 160  | 160  |      |     |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | --         | --   | 30   | --   | 30   | 30   | 30   | 25   | 30   | 25   | 25   | 25   |      |      |      |     |
| Lochkegel     | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | 10         | 16   | 25   | 16   | 25   | 40   | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 100  |     |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | 40         |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40  |
| Sitz-Ø        |   | (mm)   | 32         | 40   | 50   | 40   | 50   | 65   | 50   | 65   | 80   | 65   | 80   | 100  | 80   | 100  | 100  |     |
| Hub           |   | (mm)   | 20         | 30   |      | 30   |      |      | 30   |      |      | 30   |      |      | 30   |      |      | 30  |
|               | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,4    | I. (bar)   | 6,7  | 3,8  | 2,1  | 3,8  | 2,1  |      | 2    |      |      |      |      |      |      |      |     |
|               |   |        | II. (bar)  | 4,8  | 2,6  | 1,3  | 2,6  | 1,3  |      | 1,1  |      |      |      |      |      |      |      |     |
|               |   |        | III. (bar) | 3,6  | 1,8  |      | 1,8  |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |
|               |   | 2      | I. (bar)   | 24,1 | 15,1 | 9,3  | 15,1 | 9,3  | 5,2  | 9,2  | 5,1  | 3,2  | 5,1  | 3,2  | 1,8  | 3,2  | 1,8  | 1,8 |
|               |   |        | II. (bar)  | 22,2 | 13,8 | 8,5  | 13,8 | 8,5  | 4,7  | 8,3  | 4,6  | 2,8  | 4,6  | 2,8  | 1,6  | 2,8  | 1,6  | 1,6 |
|               |   |        | III. (bar) | 21   | 13,1 | 8    | 13,1 | 8    | 4,4  | 8    | 4,4  | 2,7  | 4,4  | 2,7  | 1,5  | 2,4  | 1,4  | 1,4 |
|               |   | 3      | I. (bar)   | 40   | 33,8 | 21,4 | 33,8 | 21,4 | 12,4 | 21,3 | 12,4 | 8    | 12,4 | 8    | 4,9  | 8    | 4,9  | 4,9 |
|               |   |        | II. (bar)  | 40   | 32,6 | 20,6 | 32,6 | 20,6 | 11,9 | 20,4 | 11,8 | 7,6  | 11,8 | 7,6  | 4,7  | 7,6  | 4,7  | 4,7 |
|               |   |        | III. (bar) | 40   | 31,8 | 20,1 | 31,8 | 20,1 | 11,6 | 20,1 | 11,6 | 7,5  | 11,6 | 7,5  | 4,6  | 7,2  | 4,4  | 4,4 |
|               |   | 4      | I. (bar)   | 40   |      | 33,5 | 40   | 33,5 | 19,6 | 33,4 | 19,6 | 12,7 | 19,6 | 12,7 | 8    | 12,7 | 8    | 8   |
|               |   |        | II. (bar)  | 40   |      | 32,7 | 40   | 32,7 | 19,1 | 32,5 | 19   | 12,4 | 19   | 12,4 | 7,8  | 12,4 | 7,8  | 7,8 |
|               |   |        | III. (bar) | 40   |      | 32,2 | 40   | 32,2 | 18,9 | 32,2 | 18,9 | 12,3 | 18,9 | 12,3 | 7,7  | 12   | 7,5  | 7,5 |
|               |   | 5      | I. (bar)   | 40   |      |      | 40   | 26,8 | 40   | 26,8 | 17,5 | 26,8 | 17,5 | 11,1 | 17,5 | 11,1 | 11,1 |     |
|               |   |        | II. (bar)  | 40   |      |      | 40   | 26,4 | 40   | 26,2 | 17,2 | 26,2 | 17,2 | 10,8 | 17,2 | 10,8 | 10,8 |     |
|               |   |        | III. (bar) | 40   |      |      | 40   | 26,1 | 40   | 26,1 | 17   | 26,1 | 17   | 10,8 | 16,8 | 10,6 | 10,6 |     |
|               |   | 6      | I. (bar)   | 40   |      |      |      | 34   | 40   | 34   | 22,3 | 34   | 22,3 | 14,1 | 22,3 | 14,1 | 14,1 |     |
|               |   |        | II. (bar)  | 40   |      |      |      | 33,6 | 40   | 33,4 | 21,9 | 33,4 | 21,9 | 13,9 | 21,9 | 13,9 | 13,9 |     |
|               |   |        | III. (bar) | 40   |      |      |      | 33,3 | 40   | 33,3 | 21,8 | 33,3 | 21,8 | 13,8 | 21,5 | 13,6 | 13,6 |     |

- I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung
- II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung
- III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 6 bar    Einschränkung: a) 5 bar    b) 4,5 bar    c) 4 bar    d) 3,5 bar    e) 3 bar

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN   |                                   | 15  |               |          |           | 20    |               |          |           | 25     |        |               |          |           | 32     |        |        | 40     |        |        |        |        |        |        |       |        |
|--|-----------------------------------|---|---------------|----------|-----------|-------|---------------|----------|-----------|--------|--------|---------------|----------|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|--------|
| Parabolkegel   | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | 0,25/0,16/0,1 | 0,63/0,4 | 2,5/1,6/1 | 4     | 0,25/0,16/0,1 | 0,63/0,4 | 2,5/1,6/1 | 4      | 6,3    | 0,25/0,16/0,1 | 0,63/0,4 | 2,5/1,6/1 | 4      | 6,3    | 10     | 6,3    | 10     | 16     | 10     | 16     | 25     |        |       |        |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | 40            |          |           |       | 40            |          |           |        | 40     |               |          |           |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 30     |        |        |       |        |
| Lochkegel  | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | --            | 1,6/1    | 2,5       | --    | 2,5           | 4        | --        | 2,5    | 4      | 6,3           | 4        | 6,3       | 10     | 6,3    | 10     | 16     | 10     | 16     | 25     |        |        |        |       |        |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | --            | 40       |           | --    | 40            |          | --        | 40     |        |               | 40       |           |        | 40     |        |        | 40     |        |        |        |        |        |       |        |
| Sitz-Ø   |                                   | (mm)  | 3             | 5        | 12        | 18    | 3             | 5        | 12        | 18     | 22     | 3             | 5        | 12        | 18     | 22     | 25     | 22     | 25     | 32     | 25     | 32     | 40     |        |       |        |
| Hub  |                                   | (mm)  | 20            |          |           |       | 20            |          |           |        | 20     |               |          |           |        | 20     |        |        | 20     |        |        | 30     |        |        |       |        |
| <b>DP33</b><br>400 cm²<br>Feder schließt<br><br>(durch Feder ausfahrend) | Federbereich (bar)                | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 0,2-1,0       | 1,2      | I.        | (bar) | 40c)          | 18,6c)   | 40c)      | 18,6c) | 11,9c) | 40c)          | 18,6c)   | 11,9c)    | 8,8c)  | 11,9c) | 8,8c)  | 4,8c)  | 8a)    | 4,3a)  | 2,3a)  |        |        |        |       |        |
|  |                                   |   |               |          | II.       | (bar) | 40c)          | 34,4c)   | 14,2c)    | 40c)   | 34,4c) | 14,2c)        | 8,9c)    | 40c)      | 34,4c) | 14,2c) | 8,9c)  | 6,5c)  | 8,9c)  | 6,5c)  | 3,4c)  | 5a)    | 2,4a)  | 1,1a)  |       |        |
|  |                                   |   |               |          | III.      | (bar) | 7,5a)         | 7,2a)    | 6,2a)     | 5,4a)  | 7,5a)  | 7,2a)         | 6,2a)    | 5,4a)     | 4,8a)  | 6,1a)  | 5,8a)  | 4,8a)  | 3,9a)  | 3,3a)  | 2,9a)  | 3,3a)  | 2,9a)  | 1,2a)  | 2,9a) | 1,2a)  |
|  |                                   |   |               | 1,4      | I.        | (bar) |               |          | 40c)      |        |        | 40c)          | 31c)     |           |        | 40c)   | 31c)   | 23,7c) | 31c)   | 23,7c) | 14c)   | 22,9a) | 13,5a) | 8,3a)  |       |        |
|  |                                   |   |               |          | II.       | (bar) |               |          | 40c)      |        |        | 40c)          | 28c)     |           |        | 40c)   | 28c)   | 21,4c) | 28c)   | 21,4c) | 12,6c) | 19,9a) | 11,6a) | 7a)    |       |        |
|  |                                   |   |               |          | III.      | (bar) | 21,7a)        | 21,4a)   | 20,4a)    | 19,5a) | 21,7a) | 21,4a)        | 20,4a)   | 19,5a)    | 18,9a) | 20,2a) | 19,9a) | 18,9a) | 18a)   | 17,5a) | 17a)   | 17,5a) | 17a)   | 10,5a) | 17a)  | 10,5a) |
|  |                                   |   | 0,8-2,4       | I.       | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               | 40a)     |           |        |        | 40a)   | 40a)   | 32,5a) | 40     | 32     | 20,2   |        |        |       |        |
|  |                                   |   |               | II.      | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               | 40a)     |           |        |        | 40a)   | 40a)   | 31,1a) | 40     | 30,1   | 19     |        |        |       |        |
|  |                                   |   |               | III.     | (bar)     | 40    |               |          |           | 40     |        |               |          | 40        |        |        |        |        | 40     |        |        | 28,9   | 40     | 28,9   | 18,2  |        |
|  |                                   |   | 1,5-3,0       | I.       | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 40    |        |
|  |                                   |   |               | II.      | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |       | 39,9   |
|  |                                   |   |               | III.     | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |       | 39,1   |
|  |                                   |   | 1,7-2,7       | I.       | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        | 40a)   |        | 40     |        |       |        |
|  |                                   |   |               | II.      | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        | 40a)   |        | 40     |        |       |        |
|  |                                   |   |               | III.     | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        | 40     |        | 40     |        |       |        |
|  |                                   |   | 2,0-4,0       | I.       | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |       | 40     |
|  |                                   |   |               | II.      | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |       | 40     |
|  |                                   |   |               | III.     | (bar)     |       |               |          |           |        |        |               |          |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |       | 40     |

| DN   |                                   | 50  |         |         | 65    |       |        | 80    |       |       | 100   |       |      | 125  |      |      | 150 |      |     |     |
|--|-----------------------------------|---|---------|---------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|-----|------|-----|-----|
| Parabolkegel   | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | 16      | 25      | 40    | 25    | 40     | 63    | 40    | 63    | 100   | 63    | 100  | 160  | 100  | 160  | 160 |      |     |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | 40      | 30      |       | 30    |        | 15    | 30    | 15    | 8     | 15    | 8    | 4    | 8    | 4    | 4   |      |     |     |
| Laternenkegel  | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | --      | --      |       | --    |        | 63    | --    | 63    | 100   | 63    | 100  | 160  | 100  | 160  | 160 |      |     |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | --      | ---     |       | 30    |        | --    | 30    |       |       | 30    |      |      | 25   | 30   | 25  | 25   |     |     |
| Lochkegel  | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | 10      | 16      | 25    | 16    | 25     | 40    | 25    | 40    | 63    | 40    | 63   | 100  | 63   | 100  | 100 |      |     |     |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | 40      | 40      |       | 40    |        |       | 40    |       |       | 40    |      |      | 40   |      |     |      |     |     |
| Sitz-Ø   |                                   | (mm)  | 32      | 40      | 50    | 40    | 50     | 65    | 50    | 65    | 80    | 65    | 80   | 100  | 80   | 100  | 100 |      |     |     |
| Hub  |                                   | (mm)  | 20      | 30      |       | 30    |        |       | 30    |       |       | 30    |      |      | 30   |      |     |      |     |     |
| <b>DP33</b><br>400 cm²<br>Feder schließt<br><br>(durch Feder ausfahrend) | Federbereich (bar)                | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 0,2-1,0 | 1,2     | I.    | (bar) | 4,3a)  | 2,3a) | 1,1a) | 2,3a) | 1,1a) | 1     |      |      |      |      |     |      |     |     |
|  |                                   |   |         |         | II.   | (bar) | 2,4a)  | 1,1a) |       | 1,1a) |       |       |      |      |      |      |     |      |     |     |
|  |                                   |   |         |         | III.  | (bar) | 1,2a)  |       |       |       |       |       |      |      |      |      |     |      |     |     |
|  |                                   |   |         | 0,4-1,2 | I.    | (bar) | 13,5a) | 8,3a) | 4,9a) | 8,3a) | 4,9a) | 2,6a) | 4,8  | 2,5  | 1,4  | 2,5  | 1,4 |      | 1,4 |     |
|  |                                   |   |         |         | II.   | (bar) | 11,6a) | 7a)   | 4,1a) | 7a)   | 4,1a) | 2,1a) | 3,9  | 2    | 1,1  | 2    | 1,1 |      | 1,1 |     |
|  |                                   |   |         |         | III.  | (bar) | 10,5a) | 6,3a) | 3,7a) | 6,3a) | 3,7a) | 1,8a) | 3,7  | 1,8  | 1    | 1,8  | 1   |      |     |     |
|  |                                   |   | 0,8-2,4 | I.      | (bar) | 32    | 20,2   | 12,6  | 20,2  | 12,6  | 7,2   | 12,5  | 7,1  | 4,5  | 7,1  | 4,5  | 2,7 | 4,5  | 2,7 | 2,7 |
|  |                                   |   |         | II.     | (bar) | 30,1  | 19     | 11,8  | 19    | 11,8  | 6,7   | 11,6  | 6,6  | 4,1  | 6,6  | 4,1  | 2,5 | 4,1  | 2,5 | 2,5 |
|  |                                   |   |         | III.    | (bar) | 28,9  | 18,2   | 11,3  | 18,2  | 11,3  | 6,4   | 11,3  | 6,4  | 4    | 6,4  | 4    | 2,4 | 3,7  | 2,2 | 2,2 |
|  |                                   |   | 1,5-3,0 | I.      | (bar) |       | 40     | 26,1  | 40    | 26,1  | 15,2  | 26    | 15,1 | 9,8  | 15,1 | 9,8  | 6,1 | 9,8  | 6,1 | 6,1 |
|  |                                   |   |         | II.     | (bar) |       | 39,9   | 25,3  | 39,9  | 25,3  | 14,7  | 25,1  | 14,6 | 9,5  | 14,6 | 9,5  | 5,9 | 9,5  | 5,9 | 5,9 |
|  |                                   |   |         | III.    | (bar) |       | 39,1   | 24,8  | 39,1  | 24,8  | 14,4  | 24,8  | 14,4 | 9,3  | 14,4 | 9,3  | 5,8 | 9    | 5,6 | 5,6 |
|  |                                   |   | 1,7-2,7 | I.      | (bar) | 40    |        |       |       |       |       |       |      |      |      |      |     |      |     |     |
|  |                                   |   |         | II.     | (bar) | 40    |        |       |       |       |       |       |      |      |      |      |     |      |     |     |
|  |                                   |   |         | III.    | (bar) | 40    |        |       |       |       |       |       |      |      |      |      |     |      |     |     |
|  |                                   |   | 2,0-4,0 | I.      | (bar) |       |        | 35,7  |       | 35,7  | 20,9  | 35,6  | 20,9 | 13,6 | 20,9 | 13,6 | 8,5 | 13,6 | 8,5 | 8,5 |
|  |                                   |   |         | II.     | (bar) |       | 40     | 34,9  | 40    | 34,9  | 20,5  | 34,7  | 20,4 | 13,3 | 20,4 | 13,3 | 8,3 | 13,3 | 8,3 | 8,3 |
|  |                                   |   |         | III.    | (bar) |       | 40     | 34,4  | 40    | 34,4  | 20,2  | 34,4  | 20,2 | 13,1 | 20,2 | 13,1 | 8,2 | 12,9 | 8,1 | 8,1 |

I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung

II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung

III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 6 bar    Einschränkung: a) 5 bar    b) 4,5 bar    c) 4 bar    d) 3,5 bar    e) 3 bar



max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN  |   |        | 15                    |              |                   |        | 20                    |              |                   |        |        | 25                    |              |                   |        |        | 32     |        |        | 40     |        |        |        |        |        |        |
|---|---|--------|-----------------------|--------------|-------------------|--------|-----------------------|--------------|-------------------|--------|--------|-----------------------|--------------|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4      | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4      | 6,3    | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4      | 6,3    | 10     | 6,3    | 10     | 16     | 10     | 16     | 25     |        |        |        |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | 40                    |              |                   |        | 40                    |              |                   |        |        | 40                    |              |                   |        |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 30     |        |        |        |
| Lochkegel   | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | --                    | 1,6/<br>1    | 2,5               | --     | --                    | 2,5          | 4                 | --     | --     | --                    | 2,5          | 4                 | 6,3    | 4      | 6,3    | 10     | 6,3    | 10     | 16     | 6,3    | 10     | 16     |        |        |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | --                    | 40           |                   | --     | 40                    |              |                   | --     | 40     |                       |              | 40                |        |        | 40     |        |        | 40     |        |        |        |        |        |        |
| Sitz-Ø  |   | (mm)   | 3                     | 5            | 12                | 18     | 3                     | 5            | 12                | 18     | 22     | 3                     | 5            | 12                | 18     | 22     | 25     | 22     | 25     | 32     | 25     | 32     | 40     |        |        |        |
| Hub   |   | (mm)   | 20                    |              |                   |        | 20                    |              |                   |        |        | 20                    |              |                   |        |        | 20     |        |        | 20     |        |        | 30     |        |        |        |
| <b>DP33</b><br><b>400 cm²</b><br><b>Stelldruck</b><br><b>schließt</b><br><br>(durch Feder einfahrend) | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,4    | I.                    | (bar)        | 40d)              |        |                       |              | 40d)              |        |        |                       |              | 31d)              | 40d)   | 40d)   | 40d)   | 31d)   | 23,7d) | 31d)   | 23,7d) | 14d)   | 22,9d) | 13,5d) | 8,3d)  |        |
|   |   |        | II.                   | (bar)        | 40d)              |        |                       |              | 40d)              |        |        |                       |              | 28,2d)            | 40d)   | 40d)   | 40d)   | 28d)   | 21,4d) | 28d)   | 21,4d) | 12,6d) | 19,9d) | 11,6d) | 7d)    |        |
|   |   |        | III.                  | (bar)        | 21,7d)            | 21,4d) | 20,4d)                | 19,5d)       | 21,7d)            | 21,4d) | 20,4d) | 19,5d)                | 18,9d)       | 20,2d)            | 19,9d) | 18,9d) | 18,2d) | 17,5d) | 17d)   | 17,5d) | 17d)   | 10,5d) | 17d)   | 10,5d) | 6,3d)  |        |
|   |   | 2      | I.                    | (bar)        |                   |        |                       |              |                   |        |        | 40d)                  |              |                   |        |        |        | 40d)   |        |        | 40d)   |        |        | 40d)   | 26,2d) |        |
|   |   |        | II.                   | (bar)        |                   |        |                       |              |                   |        |        | 40d)                  |              |                   |        |        |        | 40d)   |        |        | 40d)   |        |        | 40d)   | 39,3d) | 24,9d) |
|   |   |        | III.                  | (bar)        | 40d)              |        |                       |              | 40d)              |        |        |                       |              | 40d)              |        |        |        |        | 40d)   | 38,2d) | 40d)   | 38,2d) | 24,2d) |        |        |        |
|   |   | 3      | I.                    | (bar)        |                   |        |                       |              |                   |        |        |                       |              |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 40d)   |        |
|   |   |        | II.                   | (bar)        |                   |        |                       |              |                   |        |        |                       |              |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 40d)   |        |
|   |   |        | III.                  | (bar)        |                   |        |                       |              |                   |        |        |                       |              |                   |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 40d)   |        |

| DN  |   |        | 50   |       |        | 65     |        |        | 80     |        |        | 100    |        |        | 125    |       | 150    |       |       |
|---|---|--------|------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|--------|-------|-------|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | 16   | 25    | 40     | 25     | 40     | 63     | 40     | 63     | 100    | 63     | 100    | 160    | 100    | 160   | 160    |       |       |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | 40   | 30    |        | 30     |        |        | 15     | 30     | 15     | 8      | 15     | 8      | 4      | 8     | 4      | 4     |       |
| Laternenkegel   | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | --   | --    | 63     | --     | 63     | 100    | 63     | 100    | 160    | 100    | 160    | 100    | 160    | 160   |        |       |       |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | --   | --    | 30     | --     | 30     |        | 30     |        |        | 25     | 30     | 25     | 25     |       |        |       |       |
| Lochkegel   | Kvs-Wert                                      | (m³/h) | 10   | 16    | 25     | 16     | 25     | 40     | 25     | 40     | 63     | 40     | 63     | 100    | 63     | 100   | 100    |       |       |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             | (bar)  | 40   | 40    |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 40     |       | 40     |       |       |
| Sitz-Ø  |   | (mm)   | 32   | 40    | 50     | 40     | 50     | 65     | 50     | 65     | 80     | 65     | 80     | 100    | 80     | 100   | 100    |       |       |
| Hub   |   | (mm)   | 20   | 30    |        | 30     |        |        | 30     |        |        | 30     |        |        | 30     |       | 30     |       |       |
| <b>DP33</b><br><b>400 cm²</b><br><b>Stelldruck</b><br><b>schließt</b><br><br>(durch Feder einfahrend) | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,4    | I.   | (bar) | 13,5d) | 8,3d)  | 4,9d)  | 8,3d)  | 4,9d)  | 2,6d)  | 4,8d)  | 2,5d)  | 1,4d)  | 2,5d)  | 1,4d)  | 1,4d) | 1,4d)  |       |       |
|   |   |        | II.  | (bar) | 11,6d) | 7d)    | 4,1d)  | 7d)    | 4,1d)  | 2,1d)  | 3,9d)  | 2d)    | 1,1d)  | 2d)    | 1,1d)  | 1,1d) | 1,1d)  | 1,1d) |       |
|   |   |        | III. | (bar) | 10,5d) | 6,3d)  | 3,7d)  | 6,3d)  | 3,7d)  | 1,8d)  | 3,7d)  | 1,8d)  | 1d)    | 1,8d)  | 1d)    | 1,8d) | 1d)    | 1,8d) |       |
|   |   | 2      | I.   | (bar) | 40d)   | 26,2d) | 16,5d) | 26,2d) | 16,5d) | 9,5d)  | 16,4d) | 9,4d)  | 6d)    | 9,4d)  | 6d)    | 3,7d) | 6d)    | 3,7d) | 3,7d) |
|   |   |        | II.  | (bar) | 39,3d) | 24,9d) | 15,7d) | 24,9d) | 15,7d) | 9d)    | 15,5d) | 8,9d)  | 5,7d)  | 8,9d)  | 5,7d)  | 3,4d) | 5,7d)  | 3,4d) | 3,4d) |
|   |   |        | III. | (bar) | 38,2d) | 24,2d) | 15,2d) | 24,2d) | 15,2d) | 8,7d)  | 15,2d) | 8,7d)  | 5,5d)  | 8,7d)  | 5,5d)  | 3,4d) | 5,2d)  | 3,2d) | 3,2d) |
|   |   | 3      | I.   | (bar) |        | 40d)   | 35,7d) | 40d)   | 35,7d) | 20,9d) | 35,6d) | 20,9d) | 13,6d) | 20,9d) | 13,6d) | 8,5d) | 13,6d) | 8,5d) | 8,5d) |
|   |   |        | II.  | (bar) | 40d)   |        | 34,9d) | 40d)   | 34,9d) | 20,5d) | 34,7d) | 20,4d) | 13,3d) | 20,4d) | 13,3d) | 8,3d) | 13,3d) | 8,3d) | 8,3d) |
|   |   |        | III. | (bar) | 40d)   |        | 34,4d) | 40d)   | 34,4d) | 20,2d) | 34,4d) | 20,2d) | 13,1d) | 20,2d) | 13,1d) | 8,2d) | 12,9d) | 8,1d) | 8,1d) |
|   |   | 4      | I.   | (bar) |        |        | 40a)   |        | 40a)   | 32,4a) | 40     | 32,4   | 21,2   | 32,4   | 21,2   | 13,4  | 21,2   | 13,4  | 13,4  |
|   |   |        | II.  | (bar) |        |        | 40a)   |        | 40a)   | 31,9a) | 40     | 31,8   | 20,9   | 31,8   | 20,9   | 13,2  | 20,9   | 13,2  | 13,2  |
|   |   |        | III. | (bar) |        |        | 40a)   |        | 40a)   | 31,6a) | 40     | 31,6   | 20,7   | 31,6   | 20,7   | 13,1  | 20,5   | 12,9  | 12,9  |
|   |   | 5      | I.   | (bar) |        |        |        |        |        | 40a)   |        | 40     | 28,8   | 40     | 28,8   | 18,3  | 28,8   | 18,3  | 18,3  |
|   |   |        | II.  | (bar) |        |        |        |        |        | 40a)   |        | 40     | 28,5   | 40     | 28,5   | 18,1  | 28,5   | 18,1  | 18,1  |
|   |   |        | III. | (bar) |        |        |        |        |        | 40a)   |        | 40     | 28,4   | 40     | 28,4   | 18    | 28,1   | 17,8  | 17,8  |
|   |   | 6      | I.   | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        | 36,4   |        | 36,4   | 23,2  | 36,4   | 23,2  | 23,2  |
|   |   |        | II.  | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        | 36,1   |        | 36,1   | 23    | 36,1   | 23    | 23    |
|   |   |        | III. | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        | 36     |        | 36     | 22,9  | 35,7   | 22,7  | 22,7  |

- I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung
- II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung
- III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 6 bar      Einschränkung: a) 5 bar    b) 4,5 bar    c) 4 bar    d) 3,5 bar    e) 3 bar

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN   |                                   |        | 40      |       |       | 50    |        |        | 65     |        |        | 80     |        |        | 100    |        |        | 125    |     |      | 150 |     |     |   |  |  |  |  |
|--|-----------------------------------|--------|---------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----|------|-----|-----|-----|---|--|--|--|--|
| Parabolkegel   | Kvs-Wert                          | (m³/h) | 25      | 25    | 40    | 25    | 40     | 63     | 40     | 63     | 100    | 63     | 100    | 160    | 100    | 160    | 250    | 160    | 250 | 400  | 160 | 250 | 400 |   |  |  |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)  | 40      | 30    |       | 30    |        | 15     | 30     | 15     | 8      | 15     | 8      | 4      | 8      | 4      | 2      | 4      | 2   |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
| Laternenkegel  | Kvs-Wert                          | (m³/h) | --      | --    |       | --    |        | 63     | --     | 63     | 100    | 63     | 100    | 160    | 100    | 160    | 250    | 160    | 250 | 400  | 160 | 250 | 400 |   |  |  |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)  | --      | --    |       | --    |        | 30     | --     | 30     |        | 30     |        | 25     | 30     | 25     | 15     | 25     | 15  |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
| Lochkegel  | Kvs-Wert                          | (m³/h) | 16      | 16    | 25    | 16    | 25     | 40     | 25     | 40     | 63     | 40     | 63     | 100    | 63     | 100    | 160    | 100    | 160 | 250  | 100 | 160 | 250 |   |  |  |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)  | 40      | 40    |       | 40    |        |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 40     |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
| Sitz-Ø   |                                   | (mm)   | 40      | 40    | 50    | 40    | 50     | 65     | 50     | 65     | 80     | 65     | 80     | 100    | 80     | 100    | 125    | 100    | 125 | 150  | 100 | 125 | 150 |   |  |  |  |  |
| Hub  |                                   | (mm)   | 30      | 30    |       | 30    |        |        | 30     |        |        | 30     |        |        | 30     |        |        | 50     | 30  | 50   |     |     |     |   |  |  |  |  |
| <b>DP34</b><br><b>800 cm²</b><br><b>Feder</b><br><b>schließt</b><br><br>(durch Feder ausfahrend) | 0,2-1,0                           | 1,2    | I.      | (bar) | 8,3e) | 8,3e) | 5 e)   | 8,3e)  | 5 e)   | 2,6 e) | 4,9    | 2,6    | 1,5    | 2,6    | 1,5    |        | 1,5    |        |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | II.     | (bar) | 7,1e) | 7,1e) | 4,2 e) | 7,1e)  | 4,2 e) | 2,1 e) | 4      | 2      | 1,1    | 2      | 1,1    |        |        | 1,1    |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | III.    | (bar) | 6,4e) | 6,4e) | 3,7 e) | 6,4e)  | 3,7 e) | 1,9 e) | 3,7 b) | 1,9 b) | 1 b)   | 1,9 b) | 1 b)   |        |        |        |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | 0,4-1,2 | 1,4   | I.    | (bar) | 20,4d) | 20,4d) | 12,7d) | 20,4d) | 12,7d) | 7,2 d) | 12,6   | 7,2    | 4,5    | 7,2    | 4,5    | 2,7    | 4,5 | 2,7  | 1,6 | 2,7 | 1,6 | 1 |  |  |  |  |
|  |                                   |        |         |       | II.   | (bar) | 19,1d) | 19,1d) | 11,9d) | 19,1d) | 11,9d) | 6,8 d) | 11,7   | 6,6    | 4,2    | 6,6    | 4,2    | 2,5    | 4,2 | 2,5  | 1,4 | 2,5 | 1,4 |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        |         |       | III.  | (bar) | 18,4d) | 18,4d) | 11,4d) | 18,4d) | 11,4d) | 6,5 d) | 11,4b) | 6,5 b) | 4,1 b) | 6,5 b) | 4,1 b) | 2,4 b) | 3,8 | 2,2  | 1,3 | 2,2 | 1,3 |   |  |  |  |  |
|  | 0,8-2,4                           | 2,7    | I.      | (bar) | 40 b) | 40 b) | 28,2b) | 40 b)  | 28,2b) | 16,5b) | 28,1   | 16,4   | 10,6   | 16,4   | 10,6   | 6,6    | 10,6   | 6,6    | 4,1 | 6,6  | 4,1 | 2,7 |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | II.     | (bar) | 40 b) | 40 b) | 27,4b) | 40 b)  | 27,4b) | 16 b)  | 27,2   | 15,9   | 10,3   | 15,9   | 10,3   | 6,4    | 10,3   | 6,4    | 4   | 6,4  | 4   | 2,6 |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | III.    | (bar) | 40 b) | 40 b) | 26,9b) | 40 b)  | 26,9b) | 15,7b) | 26,9   | 15,7   | 10,2   | 15,7   | 10,2   | 6,3    | 9,9    | 6,2    | 3,8 | 6,2  | 3,8 | 2,5 |     |   |  |  |  |  |
|  | 1,5-3,0                           | 3,3    | I.      | (bar) |       |       |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 8,5    |     | 8,5  | 5,8 |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | II.     | (bar) |       |       |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 8,4    |     | 8,4  | 5,7 |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | III.    | (bar) |       |       |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 8,2    |     | 8,2  | 5,6 |     |     |   |  |  |  |  |
|  | 2,1-3,0                           | 3,3    | I.      | (bar) |       | 40 a) |        | 40 a)  |        | 40     | 30,5   | 40     | 30,5   | 19,4   | 30,5   | 19,4   |        | 19,4   |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | II.     | (bar) |       | 40 a) |        | 40 a)  |        | 40     | 30,2   | 40     | 30,2   | 19,2   | 30,2   | 19,2   |        | 19,2   |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | III.    | (bar) |       | 40 a) |        | 40 a)  |        | 40     | 30,1   | 40     | 30,1   | 19,1   | 29,8   | 18,9   |        | 18,9   |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  | 2,0-4,0                           | 4,5    | I.      | (bar) |       |       |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 11,7   |     | 11,7 | 8   |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | II.     | (bar) |       |       |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 11,5   |     | 11,5 | 7,9 |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | III.    | (bar) |       |       |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 11,4   |     | 11,4 | 7,8 |     |     |   |  |  |  |  |
|  | 2,4-3,6                           | 4      | I.      | (bar) |       |       |        |        |        |        | 35,1   |        | 35,1   | 22,4   | 35,1   | 22,4   |        | 22,4   |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | II.     | (bar) |       |       |        |        |        |        | 34,8   |        | 34,8   | 22,2   | 34,8   | 22,2   |        | 22,2   |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |
|  |                                   |        | III.    | (bar) |       |       |        |        |        |        | 34,7   |        | 34,7   | 22,1   | 34,4   | 21,9   |        | 21,9   |     |      |     |     |     |   |  |  |  |  |

| DN  |                                   |        | 40    |        |        | 50     |        |        | 65     |        |        | 80     |        |        | 100    |       |      | 125  |      |      | 150 |     |     |  |  |  |
|---|-----------------------------------|--------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|------|------|------|------|-----|-----|-----|--|--|--|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                          | (m³/h) | 25    | 25     | 40     | 25     | 40     | 63     | 40     | 63     | 100    | 63     | 100    | 160    | 100    | 160   | 250  | 160  | 250  | 400  | 160 | 250 | 400 |  |  |  |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)  | 30    | 30     |        | 30     |        | 15     | 30     | 15     | 8      | 15     | 8      | 4      | 8      | 4     | 2    | 4    | 2    |      |     |     |     |  |  |  |
| Laternenkegel   | Kvs-Wert                          | (m³/h) | --    | --     |        | --     |        | 63     | --     | 63     | 100    | 63     | 100    | 160    | 100    | 160   | 250  | 160  | 250  | 400  | 160 | 250 | 400 |  |  |  |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)  | --    | --     |        | --     |        | 30     | --     | 30     |        | 30     |        | 25     | 30     | 25    | 15   | 25   | 15   |      |     |     |     |  |  |  |
| Lochkegel   | Kvs-Wert                          | (m³/h) | 16    | 16     | 25     | 16     | 25     | 40     | 25     | 40     | 63     | 40     | 63     | 100    | 63     | 100   | 160  | 100  | 160  | 250  | 100 | 160 | 250 |  |  |  |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)  | 40    | 40     |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 40     |        |        | 40     |       |      | 40   |      |      |     |     |     |  |  |  |
| Sitz-Ø  |                                   | (mm)   | 40    | 40     | 50     | 40     | 50     | 65     | 50     | 65     | 80     | 65     | 80     | 100    | 80     | 100   | 125  | 100  | 125  | 150  | 100 | 125 | 150 |  |  |  |
| Hub   |                                   | (mm)   | 30    | 30     |        | 30     |        |        | 30     |        |        | 30     |        |        | 30     |       |      | 50   | 30   | 50   |     |     |     |  |  |  |
| <b>DP34</b><br><b>800 cm²</b><br><b>Stelldruck</b><br><b>schließt</b><br><br>(durch Feder einfahrend) | 1,4                               | I.     | (bar) | 20,4e) | 20,4e) | 12,7e) | 20,4e) | 12,7e) | 7,2e)  | 12,6   | 7,2    | 4,5    | 7,2    | 4,5    | 2,7    | 4,5   | 2,7  | 1,6  | 2,7  | 1,6  | 1   |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | II.   | (bar)  | 19,1e) | 19,1e) | 11,9e) | 19,1e) | 11,9e) | 6,8e)  | 11,7   | 6,6    | 4,2    | 6,6    | 4,2    | 2,5   | 4,2  | 2,5  | 1,4  | 2,5  | 1,4 |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | III.  | (bar)  | 18,4e) | 18,4e) | 11,4e) | 18,4e) | 11,4e) | 6,5e)  | 11,4b) | 6,5b)  | 4,1b)  | 6,5b)  | 4,1b)  | 2,4b) | 3,8  | 2,2  | 1,3  | 2,2  | 1,3 |     |     |  |  |  |
|   |                                   | 2      | II.   | (bar)  | 40e)   | 40e)   | 36e)   | 40e)   | 36e)   | 21,1e) | 35,9   | 21     | 13,7   | 21     | 13,7   | 8,6   | 13,7 | 8,6  | 5,4  | 8,6  | 5,4 | 3,6 |     |  |  |  |
|   |                                   |        |       | (bar)  | 40e)   | 40e)   | 35,2e) | 40e)   | 35,2e) | 20,6e) | 35     | 20,5   | 13,4   | 20,5   | 13,4   | 8,4   | 13,4 | 8,4  | 5,2  | 8,4  | 5,2 | 3,5 |     |  |  |  |
|   |                                   |        |       | (bar)  | 40e)   | 40e)   | 34,7e) | 40e)   | 34,7e) | 20,3e) | 34,7b) | 20,3b) | 13,2b) | 20,3b) | 13,2b) | 8,3b) | 12,9 | 8,1  | 5,1  | 8,1  | 5,1 | 3,4 |     |  |  |  |
|   |                                   | 3      | II.   | (bar)  |        | 40e)   |        | 40e)   |        | 40     | 29     | 40     | 29     | 18,4   | 29     | 18,4  | 11,7 | 18,4 | 11,7 | 8    |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        |       | (bar)  |        | 40e)   |        | 40e)   |        | 40     | 28,7   | 40     | 28,7   | 18,2   | 28,7   | 18,2  | 11,5 | 18,2 | 11,5 | 7,9  |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        |       | (bar)  |        | 40e)   |        | 40e)   |        | 40b)   | 28,5b) | 40b)   | 28,5b) | 18,1b) | 28,3   | 18    | 11,4 | 18   | 11,4 | 7,8  |     |     |     |  |  |  |
|   | 4                                 | II.    | (bar) |        |        |        |        |        | 40     |        | 40     |        | 40     | 28,3   | 40     | 28,3  | 18   | 28,3 | 18   | 12,4 |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | (bar) |        |        |        |        |        | 40     |        | 40     |        | 40     | 28,1   | 40     | 28,1  | 17,9 | 28,1 | 17,9 | 12,3 |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | (bar) |        |        |        |        |        | 40b)   |        | 40b)   |        | 28b)   | 40     | 27,8   | 17,7  | 27,8 | 17,7 | 12,2 |      |     |     |     |  |  |  |
|   | 5                                 | II.    | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 38,1   |        | 38,1  | 24,3 | 38,1 | 24,3 | 16,8 |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 37,9   |        | 37,9  | 24,2 | 37,9 | 24,2 | 16,7 |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 37,6   | 24     | 37,6  | 24   | 16,6 |      |      |     |     |     |  |  |  |
|   | 6                                 | II.    | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 40     |        | 40    | 30,6 | 40   | 30,6 | 21,2 |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 40     |        | 40    | 30,5 | 40   | 30,5 | 21,1 |     |     |     |  |  |  |
|   |                                   |        | (bar) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 40     |        | 40    | 30,3 | 40   | 30,3 | 21   |     |     |     |  |  |  |

I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung

II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung

III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 6 bar Einschränkung: a) 5 bar b) 4,5 bar c) 4 bar d) 3,5 bar e) 3 bar

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN   |                                   |         |   | 125  |            |            | 150  |        |            |        |        |
|--|-----------------------------------|---------|---|------|------------|------------|------|--------|------------|--------|--------|
| Parabolkegel   | Kvs-Wert                          |         | (m³/h)  | 100  | 160        | <b>250</b> | 160  | 250    | <b>400</b> |        |        |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> |         | (bar)   | 8    | 4          | 2          | 4    | 2      |            |        |        |
| Laternenkegel  | Kvs-Wert                          |         | (m³/h)  | 100  | 160        | <b>250</b> | 160  | 250    | <b>400</b> |        |        |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> |         | (bar)   | 30   | 25         | 15         | 25   | 15     |            |        |        |
| Lochkegel  | Kvs-Wert                          |         | (m³/h)  | 63   | 100        | <b>160</b> | 100  | 160    | <b>250</b> |        |        |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> |         | (bar)   | 40   |            |            | 40   |        |            |        |        |
| Sitz-Ø   |                                   |         | (mm)  | 80   | 100        | 125        | 100  | 125    | 150        |        |        |
| Hub  |                                   |         | (mm)  | 30   |            | 50         | 30   | 50     |            |        |        |
| <b>DP34T</b><br><b>1600 cm²</b><br><b>Feder schließt</b><br><br>(durch Feder ausfahrend) | Federbereich (bar)                | 0,2-1,0 | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,5  | I. (bar)   | 4,5        | 2,7  | 1,6    | 2,7        | 1,6    | 1      |
|  |                                   |         |   |      | II. (bar)  | 3,7        | 2,2  | 1,2    | 2,2        | 1,2    |        |
|  |                                   |         |   |      | III. (bar) | 3,5 a)     | 2 a) | 1,1 a) | 2 a)       | 1,1 a) |        |
|  |                                   | 0,4-1,2 |   | 1,7  | I. (bar)   | 10,6       | 6,6  | 4,1    | 6,6        | 4,1    | 2,7    |
|  |                                   |         |   |      | II. (bar)  | 9,8        | 6,1  | 3,8    | 6,1        | 3,8    | 2,5    |
|  |                                   |         |   |      | III. (bar) | 9,6 a)     | 6 a) | 3,7 a) | 6 a)       | 3,7 a) | 2,4 a) |
|  | 0,8-2,4                           | 2,9     | I. (bar)                                      | 22,9 | 14,5       | 9,2        | 14,5 | 9,1    | 6,3        |        |        |
|  |                                   |         | II. (bar)                                     | 22,1 | 14         | 8,8        | 14   | 8,8    | 6          |        |        |
|  |                                   |         | III. (bar)                                    | 21,8 | 13,8       | 8,7        | 13,8 | 8,7    | 6          |        |        |
|  | 1,5-3,0                           | 3,5     | I. (bar)                                      |      |            | 18         |      | 18     | 12,4       |        |        |
|  |                                   |         | II. (bar)                                     |      |            | 17,7       |      | 17,7   | 12,2       |        |        |
|  |                                   |         | III. (bar)                                    |      |            | 17,6       |      | 17,6   | 12,1       |        |        |
|  | 2,1-3,0                           | 3,5     | I. (bar)                                      | 40   | 40         |            | 40   |        |            |        |        |
|  |                                   |         | II. (bar)                                     | 40   | 39,6       |            | 39,6 |        |            |        |        |
|  |                                   |         | III. (bar)                                    | 40   | 39,4       |            | 39,4 |        |            |        |        |
|  | 2,0-4,0                           | 4,5     | I. (bar)                                      |      |            | 24,3       |      | 24,3   | 16,8       |        |        |
|  |                                   |         | II. (bar)                                     |      |            | 24         |      | 24     | 16,6       |        |        |
|  |                                   |         | III. (bar)                                    |      |            | 23,9       |      | 23,9   | 16,5       |        |        |
|  | 2,4-3,6                           | 4,1     | I. (bar)                                      |      |            |            |      |        |            |        |        |
|  |                                   |         | II. (bar)                                     |      | 40         |            | 40   |        |            |        |        |
|  |                                   |         | III. (bar)                                    |      | 40         |            | 40   |        |            |        |        |

| DN  |   |     |            | 125        |            |            | 150     |         |            |         |        |
|---|---|-----|------------|------------|------------|------------|---------|---------|------------|---------|--------|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                                      |     | (m³/h)     | 100        | 160        | <b>250</b> | 160     | 250     | <b>400</b> |         |        |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             |     | (bar)      | 8          | 4          | 2          | 4       | 2       |            |         |        |
| Laternenkegel   | Kvs-Wert                                      |     | (m³/h)     | 100        | 160        | <b>250</b> | 160     | 250     | <b>400</b> |         |        |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             |     | (bar)      | 30         | 25         | 15         | 25      | 15      |            |         |        |
| Lochkegel   | Kvs-Wert                                      |     | (m³/h)     | 63         | 100        | <b>160</b> | 100     | 160     | <b>250</b> |         |        |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             |     | (bar)      | 40         |            |            | 40      |         |            |         |        |
| Sitz-Ø  |   |     | (mm)       | 80         | 100        | 125        | 100     | 125     | 150        |         |        |
| Hub   |   |     | (mm)       | 30         |            | 50         | 30      | 50      |            |         |        |
| <b>DP34T</b><br><b>1600 cm²</b><br><b>Stelldruck schließt</b><br><br>(durch Feder einfahrend) | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,5 |            | I. (bar)   | 13,7       | 8,6        | 5,3     | 8,6     | 5,3        | 3,6     |        |
|   |   |     |            | II. (bar)  | 12,9       | 8,1        | 5       | 8,1     | 5          | 3,4     |        |
|   |   |     |            | III. (bar) | 12,6 a)    | 7,9 a)     | 4,9 a)  | 7,9 a)  | 4,9 a)     | 3,3 a)  |        |
|   |   | 2   |            | 2          | I. (bar)   | 29         | 18,4    | 11,7    | 18,4       | 11,7    | 8      |
|   |   |     |            |            | II. (bar)  | 28,2       | 17,9    | 11,3    | 17,9       | 11,3    | 7,8    |
|   |   |     |            |            | III. (bar) | 27,9 a)    | 17,8 a) | 11,2 a) | 17,8 a)    | 11,2 a) | 7,7 a) |
|   | 3   | 3   | I. (bar)   | 40         | 38,1       | 24,3       | 38,1    | 24,3    | 16,8       |         |        |
|   |   |     | II. (bar)  | 40         | 37,6       | 24         | 37,6    | 24      | 16,6       |         |        |
|   |   |     | III. (bar) | 40 a)      | 37,4 a)    | 23,9 a)    | 37,4 a) | 23,9 a) | 16,5 a)    |         |        |
|   | 4   | 4   | I. (bar)   |            | 40         | 36,9       | 40      | 36,9    | 25,6       |         |        |
|   |   |     | II. (bar)  |            | 40         | 36,6       | 40      | 36,6    | 25,4       |         |        |
|   |   |     | III. (bar) |            | 40 a)      | 36,5 a)    | 40 a)   | 36,5 a) | 25,3 a)    |         |        |
|   | 5   | 5   | I. (bar)   |            |            | 40         |         | 40      | 34,4       |         |        |
|   |   |     | II. (bar)  |            |            | 40         |         | 40      | 34,2       |         |        |
|   |   |     | III. (bar) |            |            | 40 a)      |         | 40 a)   | 34,1 a)    |         |        |
|   | 6   | 6   | I. (bar)   |            |            |            |         |         | 40         |         |        |
|   |   |     | II. (bar)  |            |            |            |         |         | 40         |         |        |

I. Fig. 470: EPDM-Abdichtung

II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung

III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 6 bar Einschränkung: a) 5 bar b) 4,5 bar c) 4 bar d) 3,5 bar e) 3 bar

**max. zulässige Schließdrücke** bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN            |                                   |   |         | 125   |            |         | 150     |            |         |         |        |        |
|---------------|-----------------------------------|---|---------|-------|------------|---------|---------|------------|---------|---------|--------|--------|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | 100     | 160   | <b>250</b> | 160     | 250     | <b>400</b> |         |         |        |        |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | 8       | 4     | 2          | 4       | 2       |            |         |         |        |        |
| Laternenkegel | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | 100     | 160   | <b>250</b> | 160     | 250     | <b>400</b> |         |         |        |        |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | 30      | 25    | 15         | 25      | 15      |            |         |         |        |        |
| Lochkegel     | Kvs-Wert                          | (m³/h)  | 63      | 100   | <b>160</b> | 100     | 160     | <b>250</b> |         |         |        |        |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)   | 40      |       |            | 40      |         |            |         |         |        |        |
| Sitz-Ø        | (mm)                              | 80  | 100     | 125   | 100        | 125     | 150     |            |         |         |        |        |
| Hub           | (mm)                              | 30  |         | 50    | 30         | 50      |         |            |         |         |        |        |
|               | Federbereich (bar)                | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,5     | I.    | (bar)      | 7,5 a)  | 4,6 a)  | 2,8 a)     | 4,6 a)  | 2,8 a)  | 1,9 a) |        |
|               |                                   |   |         | II.   | (bar)      | 6,8 a)  | 4,1 a)  | 2,5 a)     | 4,1 a)  | 2,5 a)  | 1,6 a) |        |
|               |                                   |   |         | III.  | (bar)      | 6,5 d)  | 4 d)    | 2,4 d)     | 4 d)    | 2,4 d)  | 1,6 d) |        |
|               |                                   |   | 0,4-1,2 | 1,7   | I.         | (bar)   | 16,7 a) | 10,6 a)    | 6,6 a)  | 10,6 a) | 6,6 a) | 4,5 a) |
|               |                                   |   |         |       | II.        | (bar)   | 16 a)   | 10,1 a)    | 6,3 a)  | 10,1 a) | 6,3 a) | 4,3 a) |
|               |                                   |   |         |       | III.       | (bar)   | 15,7 c) | 9,9 c)     | 6,2 c)  | 9,9 c)  | 6,2 c) | 4,2 c) |
|               | 0,8-2,4                           | 2,9   | I.      | (bar) | 35,1       | 22,4    | 14,2    | 22,4       | 14,2    | 9,8     |        |        |
|               |                                   |   | II.     | (bar) | 34,3       | 21,9    | 13,9    | 21,9       | 13,9    | 9,5     |        |        |
|               |                                   |   | III.    | (bar) | 34,1 a)    | 21,7 a) | 13,8 a) | 21,7 a)    | 13,8 a) | 9,5 a)  |        |        |
|               | 1,5-3,0                           | 3,5   | I.      | (bar) |            |         | 27,5    |            | 27,5    | 19      |        |        |
|               |                                   |   | II.     | (bar) |            |         | 27,1    |            | 27,1    | 18,8    |        |        |
|               |                                   |   | III.    | (bar) |            |         | 27 a)   |            | 27 a)   | 18,7 a) |        |        |
|               | 2,1-3,0                           | 3,5   | I.      | (bar) | 40         | 40      |         | 40         |         |         |        |        |
|               |                                   |   | II.     | (bar) | 40         | 40      |         | 40         |         |         |        |        |
|               |                                   |   | III.    | (bar) | 40 a)      | 40 a)   |         | 40 a)      |         |         |        |        |
|               | 2,0-4,0                           | 4,5   | I.      | (bar) |            |         | 36,9    |            | 36,9    | 25,6    |        |        |
|               |                                   |   | II.     | (bar) |            |         | 36,6    |            | 36,6    | 25,4    |        |        |
|               |                                   |   | III.    | (bar) |            |         | 36,5    |            | 36,5    | 25,3    |        |        |

- I. Fig. 470: EPDM-Abdichtung
- II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung
- III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 5 bar      Einschränkung: a) 5 bar    b) 4,5 bar    c) 4 bar    d) 3,5 bar    e) 3 bar

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN  |                                   |           |   |     |              | 125   | 150   |         |
|---|-----------------------------------|-----------|---|-----|--------------|-------|-------|---------|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                          |           |   |     | (m³/h)       | 250   | 250   | 400     |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> |           |   |     | (bar)        | 2     | 2     |         |
| Laternenkegel   | Kvs-Wert                          |           |   |     | (m³/h)       | 250   | 250   | 400     |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> |           |   |     | (bar)        | 15    | 15    |         |
| Lochkegel   | Kvs-Wert                          |           |   |     | (m³/h)       | 160   | 160   | 250     |
|   | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> |           |   |     | (bar)        | 40    | 40    |         |
| Sitz-Ø  |                                   |           |   |     |              | (mm)  | 125   | 150     |
| Hub   |                                   |           |   |     |              | (mm)  | 50    |         |
| <b>DP35</b><br><b>2800 cm²</b><br><b>Feder schließt</b><br><br>(durch Feder ausfahrend) | Federbereich (bar)                | 2,45-3,28 | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 3,8 | I./II. (bar) | 40    | 40    | 37,4    |
|   |                                   |           |   |     | III. (bar)   | 40 a) | 40 a) | 37,3 a) |
|   |                                   | 2,97-3,8  |   | 4,3 | I./II. (bar) |       | 40    |         |

| DN   |   |     |  |              |              | 125     | 150     |        |
|--|---|-----|--|--------------|--------------|---------|---------|--------|
| Parabolkegel   | Kvs-Wert                                      |     |  |              | (m³/h)       | 250     | 250     | 400    |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             |     |  |              | (bar)        | 2       | 2       |        |
| Laternenkegel  | Kvs-Wert                                      |     |  |              | (m³/h)       | 250     | 250     | 400    |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             |     |  |              | (bar)        | 15      | 15      |        |
| Lochkegel  | Kvs-Wert                                      |     |  |              | (m³/h)       | 160     | 160     | 250    |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>             |     |  |              | (bar)        | 40      | 40      |        |
| Sitz-Ø   |   |     |  |              |              | (mm)    | 125     | 150    |
| Hub  |   |     |  |              |              | (mm)    | 50      |        |
| <b>DP35</b><br><b>2800 cm²</b><br><b>Stelldruck schließt</b><br><br>(durch Feder einfahrend) | erforderlicher Stelldruck (bar) <sup>2)</sup> | 1,5 |  |              | I./II. (bar) | 12,7 b) | 12,7 b) | 8,7 b) |
|  |   |     |  |              | III. (bar)   | 12,6 e) | 12,6 e) | 8,6 e) |
|  |   | 2   |  | I./II. (bar) | 23,9 b)      | 23,9 b) | 16,6 b) |        |
|  |   |     |  | III. (bar)   | 23,8 e)      | 23,8 e) | 16,5 e) |        |
|  |   | 3   |  | I./II. (bar) | 40 b)        | 40 b)   | 32,2 b) |        |
|  |   |     |  | III. (bar)   | 40 e)        | 40 e)   | 32,2 e) |        |
|  |   | 4   |  | I./II. (bar) |              |         | 40 b)   |        |

- I. Fig. 470: EPDM-Abdichtung
- II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung
- III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> max. zulässiger Stelldruck: 6 bar      Einschränkung: a) 5 bar    b) 4,5 bar    c) 4 bar    d) 3,5 bar    e) 3 bar

## Stellventil in Durchgangsform mit elektrischem Antrieb ARI-PREMIO / PREMIO-Plus 2G

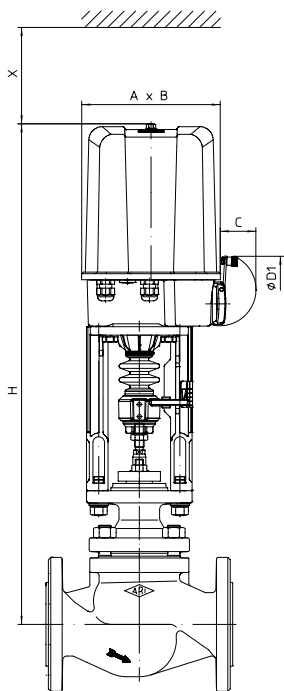


Fig. 470

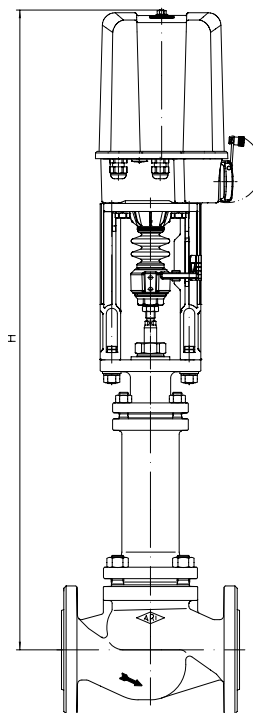


Fig. 471

| Antriebsdaten |      | 2,2 - 5 kN | 12 - 25 kN |
|---------------|------|------------|------------|
| A             | (mm) | 171        | 210        |
| B             | (mm) | 156        | 184        |
| C             | (mm) | 50         | 90         |
| Ø D1          | (mm) | 90         | 130        |
| X             | (mm) | 150        | 200        |

Weitere Technische Daten zum Antrieb: siehe Datenblatt ARI-PREMIO / PREMIO-Plus 2G

## Bauhöhen und Gewichte

| DN | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|

| Fig. 470  | 2,2 kN    | H         | (mm) | 579 | 579 | 582 | 582 | 613 | 613 | 609 | 642 | 644 | 719 | 724 |
|-----------|-----------|-----------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|           |           | PN16 / 25 | (kg) | 13  | 13  | 14  | 15  | 20  | 22  | 26  | 36  | 50  | 71  | 95  |
|           |           | PN40      | (kg) | 13  | 14  | 15  | 17  | 22  | 24  | 29  | 41  | 57  | 79  | 105 |
| 5 kN      | H         | (mm)      | 579  | 579 | 582 | 582 | 613 | 613 | 609 | 642 | 644 | 719 | 724 |     |
|           | PN16 / 25 | (kg)      | 13   | 14  | 15  | 17  | 21  | 23  | 28  | 38  | 52  | 73  | 97  |     |
|           | PN40      | (kg)      | 14   | 15  | 16  | 18  | 23  | 25  | 31  | 42  | 58  | 81  | 107 |     |
| 12 kN     | H         | (mm)      | --   | --  | --  | --  | 787 | 787 | 783 | 816 | 818 | 873 | 878 |     |
|           | PN16 / 25 | (kg)      | --   | --  | --  | --  | 25  | 27  | 32  | 42  | 56  | 77  | 101 |     |
| 15 kN     | PN40      | (kg)      | --   | --  | --  | --  | 27  | 29  | 35  | 46  | 62  | 85  | 111 |     |
|           | 25 kN     | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 816 | 818 | 873 | 878 |
| PN16 / 25 |           | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 43  | 57  | 78  | 102 |     |
| PN40      |           | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 47  | 63  | 86  | 112 |     |

| Fig. 471  | 2,2 kN    | H         | (mm) | 736 | 736 | 739 | 739 | 824 | 824  | 833  | 842  | 872  | 1045 | 1051 |
|-----------|-----------|-----------|------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
|           |           | PN16 / 25 | (kg) | 14  | 15  | 16  | 17  | 23  | 26   | 35   | 43   | 58   | 85   | 112  |
|           |           | PN40      | (kg) | 15  | 16  | 17  | 18  | 24  | 27   | 37   | 46   | 62   | 95   | 119  |
| 5 kN      | H         | (mm)      | 736  | 736 | 739 | 739 | 824 | 824 | 833  | 842  | 872  | 1045 | 1051 |      |
|           | PN16 / 25 | (kg)      | 15   | 16  | 17  | 18  | 25  | 27  | 36   | 44   | 60   | 87   | 114  |      |
|           | PN40      | (kg)      | 16   | 17  | 18  | 20  | 25  | 28  | 38   | 47   | 63   | 97   | 121  |      |
| 12 kN     | H         | (mm)      | --   | --  | --  | --  | 998 | 998 | 1007 | 1016 | 1046 | 1199 | 1205 |      |
|           | PN16 / 25 | (kg)      | --   | --  | --  | --  | 29  | 31  | 40   | 48   | 64   | 91   | 118  |      |
| 15 kN     | PN40      | (kg)      | --   | --  | --  | --  | 29  | 32  | 42   | 51   | 67   | 101  | 125  |      |
|           | 25 kN     | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --   | --   | 1016 | 1046 | 1199 | 1205 |
| PN16 / 25 |           | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 49   | 65   | 92   | 119  |      |
| PN40      |           | (kg)      | --   | --  | --  | --  | --  | --  | --   | 52   | 68   | 102  | 126  |      |

Weitere Abmessungen siehe Seiten 20-23.

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN           |                                    |            | 15                    |              |                   |      | 20                    |              |                   |      |      | 25                    |              |                   |      |      | 32   |      |      | 40   |      |      |      |    |
|--------------|------------------------------------|------------|-----------------------|--------------|-------------------|------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|
| Parabolkegel | Kvs-Wert                           | (m³/h)     | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 6,3  | 0,25/<br>0,16/<br>0,1 | 0,63/<br>0,4 | 2,5/<br>1,6/<br>1 | 4    | 6,3  | 10   | 6,3  | 10   | 16   | 10   | 16   | 25   |    |
|              | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>  | (bar)      | 40                    |              |                   |      | 40                    |              |                   |      |      | 40                    |              |                   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 30   |    |
| Lochkegel    | Kvs-Wert                           | (m³/h)     | --                    | 1,6/<br>1    | 2,5               | --   | --                    | 2,5          | 4                 | --   | --   | --                    | --           | 2,5               | 4    | 6,3  | 4    | 6,3  | 10   | 6,3  | 10   | 16   |      |    |
|              | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>  | (bar)      | --                    | 40           |                   | --   | 40                    |              |                   | --   | 40   |                       |              | 40                |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      |      |    |
| Sitz-Ø       |                                    | (mm)       | 3                     | 5            | 12                | 18   | 3                     | 5            | 12                | 18   | 22   | 3                     | 5            | 12                | 18   | 22   | 25   | 22   | 25   | 32   | 25   | 32   | 40   |    |
| Hub          |                                    | (mm)       | 20                    |              |                   |      | 20                    |              |                   |      |      | 20                    |              |                   |      |      | 20   |      |      | 20   |      |      | 30   |    |
| 2,2 kN       | Schließdruck                       | I. (bar)   | 40                    |              |                   |      | 40                    |              |                   |      |      | 40                    |              |                   |      |      | 35,9 | 40   | 35,9 | 21,6 | 35,2 | 21,1 | 13,2 |    |
|              |                                    | II. (bar)  | 40                    |              |                   |      | 40                    |              |                   |      |      | 40                    |              |                   |      |      | 33,7 | 40   | 33,7 | 20,2 | 32,1 | 19,2 | 11,9 |    |
|              |                                    | III. (bar) | 33,3                  | 33           | 32                | 31,1 | 33,3                  | 33           | 32                | 31,1 | 30,5 | 31,8                  | 31,5         | 30,5              | 29,6 | 29,1 | 28,6 | 29,1 | 28,6 | 18   | 28,6 | 18   | 11,2 |    |
|              | Stellzeit                          | (s)        | 53                    |              |                   |      | 53                    |              |                   |      |      | 53                    |              |                   |      |      | 53   |      |      | 53   |      |      | 79   |    |
|              | Stellgeschwindigkeit <sup>2)</sup> | (mm/s)     | 0,38                  |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |
| 5 kN         | Schließdruck                       | I. (bar)   |                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 34,6 |    |
|              |                                    | II. (bar)  |                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 33,4 |    |
|              |                                    | III. (bar) | 40                    |              |                   |      | 40                    |              |                   |      |      | 40                    |              |                   |      |      | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 32,6 |    |
|              | Stellzeit                          | (s)        | 53                    |              |                   |      | 53                    |              |                   |      |      | 53                    |              |                   |      |      | 53   |      |      | 53   |      |      | 79   |    |
|              | Stellgeschwindigkeit               | (mm/s)     | 0,38                  |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |
| 12 kN        | Schließdruck                       | I. (bar)   |                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 40 |
|              |                                    | II. (bar)  |                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 40 |
|              |                                    | III. (bar) |                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 40 |
|              | Stellzeit                          | (s)        |                       |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 79 |
|              | Stellgeschwindigkeit               | (mm/s)     | 0,38                  |              |                   |      |                       |              |                   |      |      |                       |              |                   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |

| DN            |                                    |            | 50   |      |      | 65   |      |      | 80   |      |      | 100  |      |      | 125  |      |      | 150  |      |     |   |  |  |  |
|---------------|------------------------------------|------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|---|--|--|--|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                           | (m³/h)     | 16   | 25   | 40   | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160  | 250  | 400 |   |  |  |  |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>  | (bar)      | 40   |      |      | 30   |      |      | 30   |      |      | 15   |      |      | 8    |      |      | 4    |      |     | 2 |  |  |  |
| Laternenkegel | Kvs-Wert                           | (m³/h)     | --   | --   | --   | --   | 63   | --   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160  | 250  | 400  |     |   |  |  |  |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>  | (bar)      | --   | --   | --   | --   | 30   | --   | 30   | 30   | 30   | 25   | 30   | 25   | 15   | 25   | 15   | 15   | 15   |     |   |  |  |  |
| Lochkegel     | Kvs-Wert                           | (m³/h)     | 10   | 16   | 25   | 16   | 25   | 40   | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 250 |   |  |  |  |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>  | (bar)      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |      | 40   |      |     |   |  |  |  |
| Sitz-Ø        |                                    | (mm)       | 32   | 40   | 50   | 40   | 50   | 65   | 50   | 65   | 80   | 65   | 80   | 100  | 80   | 100  | 125  | 100  | 125  | 150 |   |  |  |  |
| Hub           |                                    | (mm)       | 20   |      | 30   | 30   |      |      | 30   |      |      | 30   |      |      | 30   |      |      | 50   | 30   | 50  |   |  |  |  |
| 2,2 kN        | Schließdruck                       | I. (bar)   | 21,1 | 13,2 | 8,1  | 13,2 | 8,1  | 4,5  | 8    | 4,4  | 2,7  | 4,4  | 2,7  | 1,5  | 2,7  | 1,5  |      | 1,5  |      |     |   |  |  |  |
|               |                                    | II. (bar)  | 19,2 | 11,9 | 7,3  | 11,9 | 7,3  | 4    | 7,1  | 3,9  | 2,3  | 3,9  | 2,3  | 1,3  | 2,3  | 1,3  |      | 1,3  |      |     |   |  |  |  |
|               |                                    | III. (bar) | 18   | 11,2 | 6,8  | 11,2 | 6,8  | 3,7  | 6,8  | 3,7  | 2,2  | 3,7  | 2,2  | 1,2  | 1,9  | 1    |      | 1    |      |     |   |  |  |  |
|               | Stellzeit                          | (s)        | 53   |      | 79   | 79   |      |      | 79   |      |      | 79   |      |      | 79   |      |      |      | 79   |     |   |  |  |  |
|               | Stellgeschwindigkeit <sup>2)</sup> | (mm/s)     | 0,38 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |   |  |  |  |
| 5 kN          | Schließdruck                       | I. (bar)   | 40   | 34,6 | 21,9 | 34,6 | 21,9 | 12,7 | 21,8 | 12,6 | 8,2  | 12,6 | 8,2  | 5    | 8,2  | 5    | 3,1  | 5    | 3,1  | 2   |   |  |  |  |
|               |                                    | II. (bar)  | 40   | 33,4 | 21,1 | 33,4 | 21,1 | 12,2 | 20,9 | 12,1 | 7,8  | 12,1 | 7,8  | 4,8  | 7,8  | 4,8  | 2,9  | 4,8  | 2,9  | 1,9 |   |  |  |  |
|               |                                    | III. (bar) | 40   | 32,6 | 20,6 | 32,6 | 20,6 | 11,9 | 20,6 | 11,9 | 7,7  | 11,9 | 7,7  | 4,7  | 7,4  | 4,5  | 2,8  | 4,5  | 2,8  | 1,8 |   |  |  |  |
|               | Stellzeit                          | (s)        | 53   |      | 79   | 79   |      |      | 79   |      |      | 79   |      |      | 79   |      |      | 132  | 79   | 132 |   |  |  |  |
|               | Stellgeschwindigkeit               | (mm/s)     | 0,38 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |   |  |  |  |
| 12 kN         | Schließdruck                       | I. (bar)   |      | 40   |      | 40   | 33,3 | 40   | 33,2 | 21,8 | 33,2 | 21,8 | 13,8 | 21,8 | 13,8 | 8,7  | 13,8 | 8,7  | 5,9  |     |   |  |  |  |
|               |                                    | II. (bar)  |      | 40   |      | 40   | 32,8 | 40   | 32,7 | 21,5 | 32,7 | 21,5 | 13,6 | 21,5 | 13,6 | 8,6  | 13,6 | 8,6  | 5,8  |     |   |  |  |  |
|               |                                    | III. (bar) |      | 40   |      | 40   | 32,5 | 40   | 32,5 | 21,3 | 32,5 | 21,3 | 13,5 | 21   | 13,3 | 8,4  | 13,3 | 8,4  | 5,7  |     |   |  |  |  |
|               | Stellzeit                          | (s)        |      | 79   |      | 79   |      | 79   |      | 79   |      | 79   |      | 79   |      | 132  | 79   | 132  |      |     |   |  |  |  |
|               | Stellgeschwindigkeit               | (mm/s)     | 0,38 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |   |  |  |  |
| 15 kN         | Schließdruck                       | I. (bar)   |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 27,7 | 40   | 27,7 | 17,6 | 27,7 | 17,6 | 11,1 | 17,6 | 11,1 | 7,6  |     |   |  |  |  |
|               |                                    | II. (bar)  |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 27,3 | 40   | 27,3 | 17,3 | 27,3 | 17,3 | 11   | 17,3 | 11   | 7,5  |     |   |  |  |  |
|               |                                    | III. (bar) |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 27,2 | 40   | 27,2 | 17,3 | 26,9 | 17,1 | 10,8 | 17,1 | 10,8 | 7,4  |     |   |  |  |  |
|               | Stellzeit                          | (s)        |      |      |      |      | 79   |      | 79   |      | 79   |      | 79   |      | 132  | 79   | 132  |      |      |     |   |  |  |  |
|               | Stellgeschwindigkeit               | (mm/s)     | 0,38 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |   |  |  |  |
| 25 kN         | Schließdruck                       | I. (bar)   |      |      |      |      |      |      |      | 40   |      | 40,1 | 30,1 | 40   | 30,1 | 19,2 | 30,1 | 19,2 | 13,2 |     |   |  |  |  |
|               |                                    | II. (bar)  |      |      |      |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 29,9 | 40   | 30,1 | 19   | 29,9 | 19   | 13,1 |     |   |  |  |  |
|               |                                    | III. (bar) |      |      |      |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 29,8 | 40   | 29,6 | 18,8 | 29,6 | 18,8 | 13   |     |   |  |  |  |
|               | Stellzeit                          | (s)        |      |      |      |      |      |      |      | 79   |      | 79   |      | 79   |      | 132  | 79   | 132  |      |     |   |  |  |  |
|               | Stellgeschwindigkeit               | (mm/s)     | 0,38 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |   |  |  |  |

Weitere Stellgeschwindigkeiten: siehe Datenblatt ARI-PREMIO/PREMIO-Plus 2G.

- I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung
- II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung
- III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| <b>Stellzeit [s]=</b> | <b>Hub [mm]</b>                    |
|                       | <b>Stellgeschwindigkeit [mm/s]</b> |

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> Ausgehend von 50Hz erhöhen sich für Synchronmotore beim PREMIO 2,2kN die Stellgeschwindigkeit und Leistungsaufnahme bei 60Hz um 20%.

## Stellventil in Durchgangsform mit elektrischem Antrieb ARI-PREMIO-Plus 2G

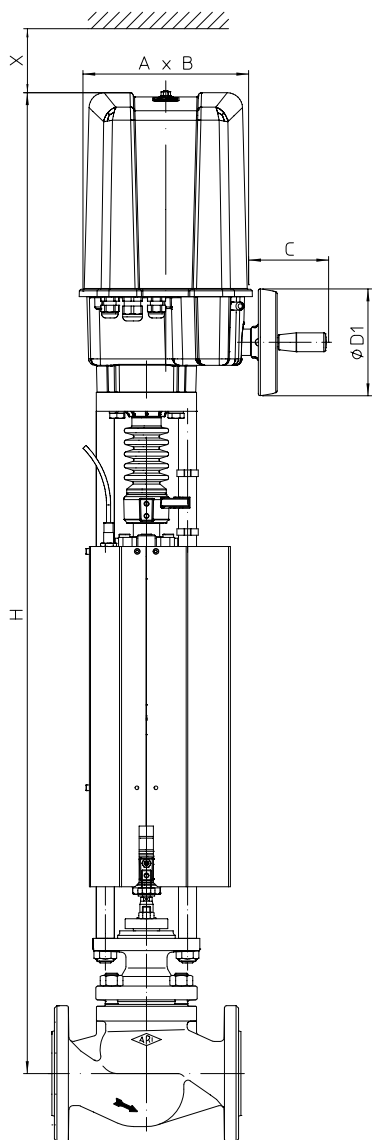


Fig. 470

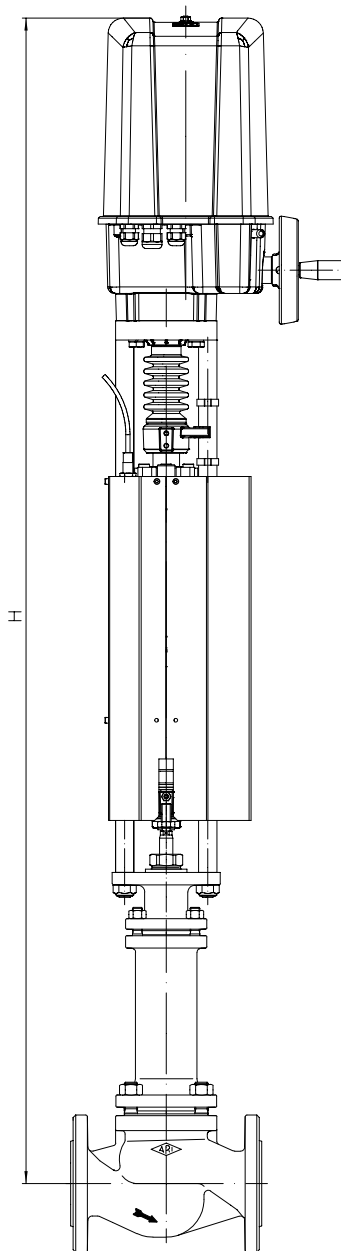


Fig. 471

| Antriebsdaten |      | 9 kN |
|---------------|------|------|
| A             | (mm) | 210  |
| B             | (mm) | 184  |
| C             | (mm) | 90   |
| Ø D1          | (mm) | 130  |
| X             | (mm) | 200  |

**Weitere Technische Daten zum Antrieb:**  
siehe Datenblatt ARI-PREMIO-Plus 2G mit Sicherheitsfunktion

### Bauhöhen und Gewichte

| DN       |      | 40        | 50   | 65   | 80   | 100  | 125  | 150  |      |      |
|----------|------|-----------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Fig. 470 | 9 kN | H         | (mm) | 1194 | 1194 | 1190 | 1223 | 1225 | 1280 | 1285 |
|          |      | PN16 / 25 | (kg) | 42   | 44   | 48   | 58   | 72   | 93   | 117  |
|          |      | PN40      | (kg) | 44   | 46   | 51   | 63   | 79   | 101  | 127  |
| Fig. 471 | 9 kN | H         | (mm) | 1405 | 1405 | 1414 | 1423 | 1453 | 1606 | 1612 |
|          |      | PN16 / 25 | (kg) | 45   | 47   | 57   | 65   | 80   | 107  | 134  |
|          |      | PN40      | (kg) | 46   | 48   | 59   | 68   | 84   | 117  | 141  |

Weitere Abmessungen siehe Seiten 20-23.



max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| DN            |   |        | 40     |      |    | 50 |    |    | 65 |    |    | 80   |    |      |      |
|---------------|---|--------|--------|------|----|----|----|----|----|----|----|------|----|------|------|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                                  | (m³/h) | 10     | 16   | 25 | 16 | 25 | 40 | 25 | 40 | 63 | 40   | 63 | 100  |      |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>         |        | (bar)  | 40   |    | 30 | 40 | 30 |    | 30 |    | 15   | 30 | 15   | 8    |
| Laternenkegel | Kvs-Wert                                  | (m³/h) | --     |      |    | -- |    |    | -- |    |    | 63   | -- | 63   | 100  |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>         |        | (bar)  | --   |    |    | -- |    |    | -- |    |      | 30 | --   | 30   |
| Lochkegel     | Kvs-Wert                                  | (m³/h) | 6,3    | 10   | 25 | 10 | 16 | 25 | 16 | 25 | 40 | 25   | 40 | 63   |      |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>         |        | (bar)  | 40   |    |    | 40 | 40 |    | 40 |    |      | 40 |      |      |
| Sitz-Ø        |   | (mm)   | 25     | 32   | 40 | 32 | 40 | 50 | 40 | 50 | 65 | 50   | 65 | 80   |      |
| Hub           |   | (mm)   | 20     |      | 30 | 20 | 30 |    | 30 |    |    | 30   |    |      |      |
| 9 kN          | Schließdruck                              | I.     | (bar)  | 40   |    |    | 40 |    |    | 40 |    | 24,5 | 40 | 24,4 | 16   |
|               |   | II.    | (bar)  | 40   |    |    | 40 |    |    | 40 |    | 24   | 40 | 23,9 | 15,6 |
|               |   | III.   | (bar)  | 40   |    |    | 40 |    |    | 40 |    | 23,7 | 40 | 23,7 | 15,5 |
|               | Stellzeit (50 Hz)                         |        | (s)    | 53   |    | 79 | 53 | 79 |    | 79 |    |      | 79 |      |      |
|               | Stellgeschwindigkeit                      |        | (mm/s) | 0,38 |    |    |    |    |    |    |    |      |    |      |      |
|               | Stellzeit bei Spannungsausfall            |        | (s)    | 1    |    |    |    |    |    |    |    |      |    |      |      |
|               | Stellgeschwindigkeit bei Spannungsausfall |        | (mm/s) | 100  |    |    |    |    |    |    |    |      |    |      |      |

| DN            |   |        | 100    |      |      | 125  |      |      | 150 |      |     |     |  |
|---------------|---|--------|--------|------|------|------|------|------|-----|------|-----|-----|--|
| Parabolkegel  | Kvs-Wert                                  | (m³/h) | 63     | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160 | 250  | 400 |     |  |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>         |        | (bar)  | 15   | 8    | 4    | 8    | 4    | 2   | 4    | 2   |     |  |
| Laternenkegel | Kvs-Wert                                  | (m³/h) | 63     | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160 | 250  | 400 |     |  |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>         |        | (bar)  | 30   |      | 25   | 30   | 25   | 15  | 25   | 15  |     |  |
| Lochkegel     | Kvs-Wert                                  | (m³/h) | 40     | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100 | 160  | 250 |     |  |
|               | max. Differenzdruck <sup>1)</sup>         |        | (bar)  | 40   |      |      | 40   |      |     | 40   |     |     |  |
| Sitz-Ø        |   | (mm)   | 65     | 80   | 100  | 80   | 100  | 125  | 100 | 125  | 150 |     |  |
| Hub           |   | (mm)   | 30     |      |      | 30   |      | 50   | 30  | 50   |     |     |  |
| 9 kN          | Schließdruck                              | I.     | (bar)  | 24,4 | 16   | 10,1 | 16   | 10,1 | 6,3 | 10,1 | 6,3 | 4,3 |  |
|               |   | II.    | (bar)  | 23,9 | 15,6 | 9,8  | 15,6 | 9,8  | 6,1 | 9,8  | 6,1 | 4,2 |  |
|               |   | III.   | (bar)  | 23,7 | 15,5 | 9,7  | 15,2 | 9,6  | 6   | 9,6  | 6   | 4   |  |
|               | Stellzeit (50 Hz)                         |        | (s)    | 79   |      |      | 79   |      | 132 | 79   | 132 |     |  |
|               | Stellgeschwindigkeit                      |        | (mm/s) | 0,38 |      |      |      |      |     |      |     |     |  |
|               | Stellzeit bei Spannungsausfall            |        | (s)    | 1    |      |      |      |      |     |      |     |     |  |
|               | Stellgeschwindigkeit bei Spannungsausfall |        | (mm/s) | 100  |      |      |      |      |     |      |     |     |  |

I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung

II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung

III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

## Stellventil in Durchgangsform mit elektrischem Antrieb AUMA

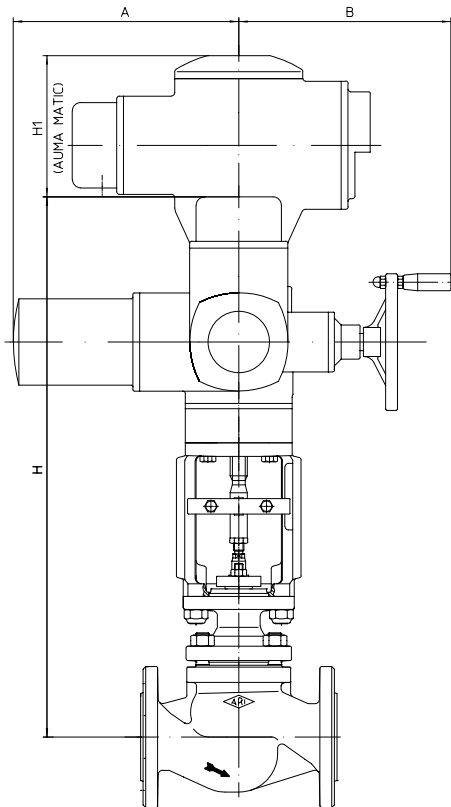


Fig. 470

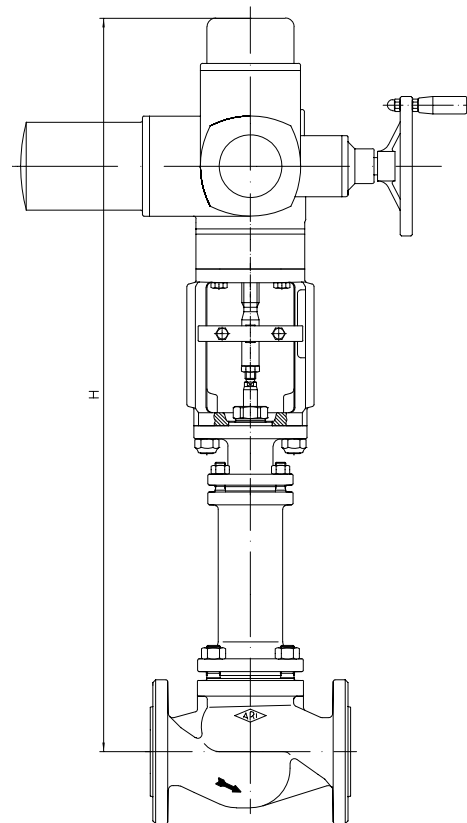


Fig. 471

| Antriebsdaten   |      | SAR 07.2 | SAR 07.6 | SAR 10.2 | SAR 14.2 | SAR 14.6 |
|-----------------|------|----------|----------|----------|----------|----------|
| A               | (mm) | 265      |          | 283      | 389      |          |
| B               | (mm) | 249      |          | 254      | 336      | 339      |
| H1 (AUMA MATIC) | (mm) | 130      |          |          | 182      |          |

**Versorgungsspannung:** 400V 50Hz 3~ (andere Spannungen auf Anfrage)  
 Weitere Technische Daten zum Antrieb siehe Leistungsliste.

### Bauhöhen und Gewichte

| DN       |                      |           |      | 25  | 32  | 40  | 50  | 65  | 80  | 100 | 125  | 150  |
|----------|----------------------|-----------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
| Fig. 470 | SAR 07.2<br>SAR 07.6 | H         | (mm) | 652 | 652 | 683 | 683 | 679 | 712 | 714 | 769  | 774  |
|          |                      | PN16 / 25 | (kg) | 37  | 39  | 44  | 45  | 50  | 60  | 74  | 95   | 119  |
|          |                      | PN40      | (kg) | 38  | 40  | 45  | 47  | 53  | 64  | 80  | 103  | 129  |
|          | SAR 10.2             | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | 714 | 716 | 771  | 776  |
|          |                      | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | 62  | 76  | 97   | 121  |
|          |                      | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | 67  | 83  | 105  | 131  |
|          | SAR 14.2             | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 839  | 869  |
|          |                      | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 140  | 172  |
|          |                      | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 147  | 182  |
|          | SAR 14.6<br>LE100    | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 1097 | 1127 |
|          |                      | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 186  | 218  |
|          |                      | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 193  | 228  |
| Fig. 471 | SAR 07.2<br>SAR 07.6 | H         | (mm) | 809 | 809 | 894 | 894 | 903 | 912 | 942 | 1095 | 1101 |
|          |                      | PN16 / 25 | (kg) | 39  | 41  | 47  | 49  | 59  | 67  | 82  | 109  | 136  |
|          |                      | PN40      | (kg) | 40  | 42  | 47  | 50  | 60  | 69  | 85  | 119  | 143  |
|          | SAR 10.2             | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | 914 | 944 | 1097 | 1103 |
|          |                      | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | 69  | 84  | 111  | 138  |
|          |                      | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | 72  | 88  | 121  | 145  |
|          | SAR 14.2             | H         | (mm) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 1398 | 1428 |
|          |                      | PN16 / 25 | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 173  | 204  |
|          |                      | PN40      | (kg) | --  | --  | --  | --  | --  | --  | --  | 180  | 215  |

Bei Ausführung mit SAR Ex andere Bauhöhen.

Weitere Abmessungen siehe Seiten 20-23.

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.  
Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 2.

| Fig. 470                                     |                                   | DN                   | 25                                |       |    | 32  |    |      | 40  |      |     | 50   |      |      | 65   |      |      | 80   |      |      | 100  |      |      | 125 |     |     | 150 |  |  |
|--|-----------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------|----|-----|----|------|-----|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Parabolkegel                                 | Kvs-Wert                          | (m³/h)               | 10                                | 10    | 16 | 10  | 16 | 25   | 16  | 25   | 40  | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160 | 250 | 400 |     |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)                | 40                                | 40    |    | 40  | 30 | 40   | 30  | 30   | 15  | 30   | 15   | 8    | 15   | 8    | 4    | 8    | 4    | 2    | 4    | 4    | 2    | 4   | 2   |     |     |  |  |
| Laternenkegel                                | Kvs-Wert                          | (m³/h)               | --                                | --    |    | --  |    |      | --  |      |     | --   | 63   | --   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160  | 250 | 400 |     |     |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)                | --                                | --    |    | --  |    |      | --  |      |     | --   | 30   | --   | 30   | 30   | 25   | 30   | 25   | 15   | 25   | 15   | 25   | 15  |     |     |     |  |  |
| Lochkegel                                    | Kvs-Wert                          | (m³/h)               | 6,3                               | 6,3   | 10 | 6,3 | 10 | 16   | 10  | 16   | 25  | 16   | 25   | 40   | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100 | 160 | 250 |     |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)                | 40                                | 40    |    | 40  | 40 | 40   | 40  | 40   | 40  | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40  | 40  |     |     |  |  |
| Sitz-Ø                                       |                                   | (mm)                 | 25                                | 25    | 32 | 25  | 32 | 40   | 32  | 40   | 50  | 40   | 50   | 65   | 50   | 65   | 80   | 65   | 80   | 100  | 80   | 100  | 125  | 100 | 125 | 150 |     |  |  |
| Hub  |                                   | (mm)                 | 20                                | 20    |    | 20  | 30 | 20   | 30  | 30   | 30  | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 50   | 30   | 50  | 50  |     |     |  |  |
| SAR 07.2<br>Abtrieb Form A<br>TR 20 x 4 - LH | Schließdruck                      | I./II.               | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) | 40 | 40  |    | 40   | 40  | 40   | 40  | 40   | 40   | 40   | 30,6 | 40   | 30,6 | 19,4 |      |      |      |      |      |     |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             | 40    | 40 |     | 40 | 37,6 | 40  | 37,6 | 22  | 37,4 | 21,9 | 14,3 | 21,9 | 14,3 | 9    |      |      |      |      |      |      |     |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment                        |                      | (Nm)                              | 15    | 15 |     | 15 | 15   | 20  | 15   | 20  | 30   | 20   | 30   | 30   | 30   | 30   |      |      |      |      |      |      |     |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               | 54    | 54 |     | 54 | 56   | 54  | 56   | 56  | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   |      |      |      |      |      |     |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) | 5,6                               | 5,6   |    | 5,6 | 8  | 5,6  | 8   | 8    | 8   | 8    | 8    | 8    | 8    | 8    | 8    |      |      |      |      |      |      |     |     |     |     |  |  |
| SAR 07.6<br>Abtrieb Form A<br>TR 26 x 5 - LH | Schließdruck                      | I./II.               | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) |    |     |    |      |     | 40   |     | 40   |      | 40   |      | 40   | 27,5 | 40   | 27,5 | 17,5 | 27,5 | 17,5 | 12   |     |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             |       |    |     |    |      | 40  |      | 40  | 31,5 | 40   | 31,3 | 20,6 | 31,3 | 20,6 | 13   | 20,6 | 13   | 8,2  | 13   | 8,2  | 5,6 |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment (Nm)                   |                      | (Nm)                              |       |    |     |    |      |     | 30   |     | 30   | 40   | 30   | 40   | 60   | 40   | 60   | 60   |      |      |      |      |     |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               |       |    |     |    |      |     | 64   |     | 64   |      | 64   |      | 64   |      | 64   |      | 64   | 55   | 64   | 55   |     |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) |                                   |       |    |     |    |      | 5,6 |      | 5,6 |      | 5,6  |      | 5,6  |      | 5,6  |      | 5,6  | 11   | 5,6  | 11   |      |     |     |     |     |  |  |
| SAR 10.2<br>Abtrieb Form A<br>TR 26 x 5 - LH | Schließdruck                      | I./II.               | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      | 40   |      | 40   |      | 26,8 | 40   | 26,8 | 18,5 |      |     |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      | 40   |      | 40   | 27,5 | 40   | 27,5 | 17,5 | 27,5 | 17,5 | 12  |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment                        |                      | (Nm)                              |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      | 60   |      | 60   | 90   | 60   | 90   |      |      |      |     |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      | 64   |      | 64   |      | 64   | 55   | 64   | 55   |      |     |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) |                                   |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      | 5,6  |      | 5,6  |      | 5,6  | 11   | 5,6  | 11   |      |      |     |     |     |     |  |  |
| SAR 14.2<br>Abtrieb Form A<br>TR 30 x 6 - LH | Schließdruck                      | I./II.               | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      | 40   |      | 40   |      |      |     |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      | 40   | 28,9 | 40   | 28,9 | 20   |     |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment                        |                      | (Nm)                              |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      | 120  | 175  | 120  | 175  | 250  |     |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      | 38   | 63   | 38   | 63   |      |     |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) |                                   |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      | 8    | 8    | 8    | 8    |      |      |     |     |     |     |  |  |
| SAR 14.6<br>mit LE100.1                      | Schließdruck                      | I./II.               | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      | 40   |      | 40   |      |     |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      | 40   | 40   | 27,7 |      |      |     |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment                        |                      | (Nm)                              |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      | 400  | 400  | 400  |      |     |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      | 54   | 54   |      |      |     |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) |                                   |       |    |     |    |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |      | 8    | 8    |      |      |      |     |     |     |     |  |  |

| Fig. 471                                     |                                   | DN                   | 25                                |       |    | 32  |    |      | 40  |      |      | 50   |      |      | 65   |      |      | 80   |      |      | 100  |      |      | 125  |     |     | 150 |  |  |
|--|-----------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------|----|-----|----|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|--|--|
| Parabolkegel                                 | Kvs-Wert                          | (m³/h)               | 10                                | 10    | 16 | 10  | 16 | 25   | 16  | 25   | 40   | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160  | 250 | 400 |     |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)                | 40                                | 40    |    | 40  | 30 | 40   | 30  | 30   | 15   | 30   | 15   | 8    | 15   | 8    | 4    | 8    | 4    | 2    | 4    | 4    | 2    | 4    | 2   |     |     |  |  |
| Laternenkegel                                | Kvs-Wert                          | (m³/h)               | --                                | --    |    | --  |    |      | --  |      |      | --   | 63   | --   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160  | 250  | 160  | 250  | 400 |     |     |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)                | --                                | --    |    | --  |    |      | --  |      |      | --   | 30   | --   | 30   | 30   | 25   | 30   | 25   | 15   | 25   | 15   | 25   | 15   |     |     |     |  |  |
| Lochkegel                                    | Kvs-Wert                          | (m³/h)               | 6,3                               | 6,3   | 10 | 6,3 | 10 | 16   | 10  | 16   | 25   | 16   | 25   | 40   | 25   | 40   | 63   | 40   | 63   | 100  | 63   | 100  | 160  | 100  | 160 | 250 |     |  |  |
|  | max. Differenzdruck <sup>1)</sup> | (bar)                | 40                                | 40    |    | 40  | 40 | 40   | 40  | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 40  |     |     |  |  |
| Sitz-Ø                                       |                                   | (mm)                 | 25                                | 25    | 32 | 25  | 32 | 40   | 32  | 40   | 50   | 40   | 50   | 65   | 50   | 65   | 80   | 65   | 80   | 100  | 80   | 100  | 125  | 100  | 125 | 150 |     |  |  |
| Hub  |                                   | (mm)                 | 20                                | 20    |    | 20  | 30 | 20   | 30  | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 30   | 50   | 30   | 50   | 50  |     |     |  |  |
| SAR 07.2<br>Abtrieb Form A<br>TR 20 x 4 - LH | Schließdruck                      | III.                 | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) | 40 | 40  |    | 40   | 40  | 40   | 40   | 40   | 40   | 40   | 30,4 | 40   | 30,4 | 19,4 |      |      |      |      |      |      |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             | 40    | 40 |     | 40 | 37,1 | 40  | 37,1 | 21,7 | 37,1 | 21,7 | 14,2 | 21,7 | 14,2 | 8,9  |      |      |      |      |      |      |      |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment                        |                      | (Nm)                              | 15    | 15 |     | 15 | 15   | 20  | 15   | 20   | 30   | 20   | 30   | 30   | 30   | 30   |      |      |      |      |      |      |      |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               | 54    | 54 |     | 54 | 56   | 54  | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   | 56   |      |      |      |      |      |      |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) | 5,6                               | 5,6   |    | 5,6 | 8  | 5,6  | 8   | 8    | 8    | 8    | 8    | 8    | 8    | 8    | 8    |      |      |      |      |      |      |      |     |     |     |  |  |
| SAR 07.6<br>Abtrieb Form A<br>TR 26 x 5 - LH | Schließdruck                      | III.                 | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) |    |     |    |      |     | 40   |      | 40   |      | 40   |      | 40   | 27,4 | 40   | 27,2 | 17,3 | 27,2 | 17,3 | 11,9 |      |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             |       |    |     |    |      | 40  |      | 40   | 31,2 | 40   | 31,2 | 20,4 | 31,2 | 20,4 | 12,9 | 20,1 | 12,7 | 8,0  | 12,7 | 8,0  | 5,5  |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment (Nm)                   |                      | (Nm)                              |       |    |     |    |      |     | 30   |      | 30   | 40   | 30   | 40   | 60   | 40   | 60   | 60   |      |      |      |      |      |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               |       |    |     |    |      |     | 64   |      | 64   |      | 64   |      | 64   |      | 64   |      | 64   | 55   | 64   | 55   |      |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) |                                   |       |    |     |    |      | 5,6 |      | 5,6  |      | 5,6  |      | 5,6  |      | 5,6  |      | 5,6  | 11   | 5,6  | 11   |      |      |     |     |     |  |  |
| SAR 10.2<br>Abtrieb Form A<br>TR 26 x 5 - LH | Schließdruck                      | III.                 | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 32,2 | 40   | 26,6 | 40   | 26,6 | 18,4 |      |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 27,4 | 40   | 27,2 | 17,3 | 27,2 | 17,3 | 11,9 |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment                        |                      | (Nm)                              |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      | 60   |      | 60   | 70   | 60   | 90   |      |      |      |      |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      | 64   |      | 64   |      | 64   | 55   | 64   | 55   |      |      |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) |                                   |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      | 5,6  |      | 5,6  |      | 5,6  | 11   | 5,6  | 11   |      |      |      |     |     |     |  |  |
| SAR 14.2<br>Abtrieb Form A<br>TR 30 x 6 - LH | Schließdruck                      | III.                 | absperren<br>regeln <sup>2)</sup> | (bar) |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 40   |      | 40   | 33,9 |      |     |     |     |  |  |
|  |                                   |                      | (bar)                             |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 40   | 28,8 | 40   | 28,8 | 19,9 |     |     |     |  |  |
|  | Drehmoment                        |                      | (Nm)                              |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 120  | 175  | 120  | 175  | 200  |     |     |     |  |  |
|  | Stellzeit (50 Hz)                 |                      | (s)                               |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 38   | 63   | 38   | 63   |      |     |     |     |  |  |
| Abtriebsdrehzahl                             |                                   | (min <sup>-1</sup> ) |                                   |       |    |     |    |      |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 8    | 8    | 8    | 8    |      |      |     |     |     |  |  |

I. Fig. 470: PTFE-Dachmanschetten / EPDM-Abdichtung

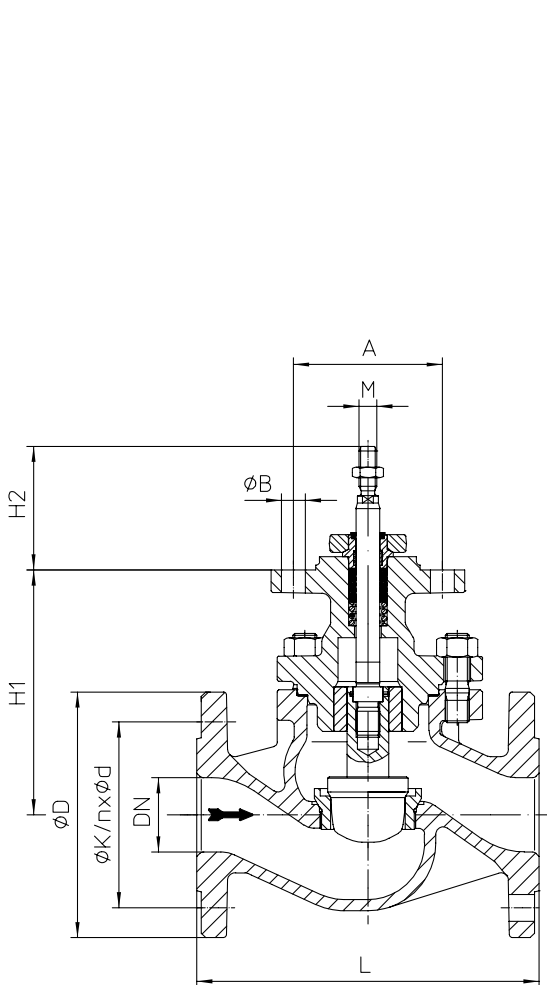
II. Fig. 470: PTFE- / Reingraphit-Packung

III. Fig. 471: Faltenbalgabdichtung

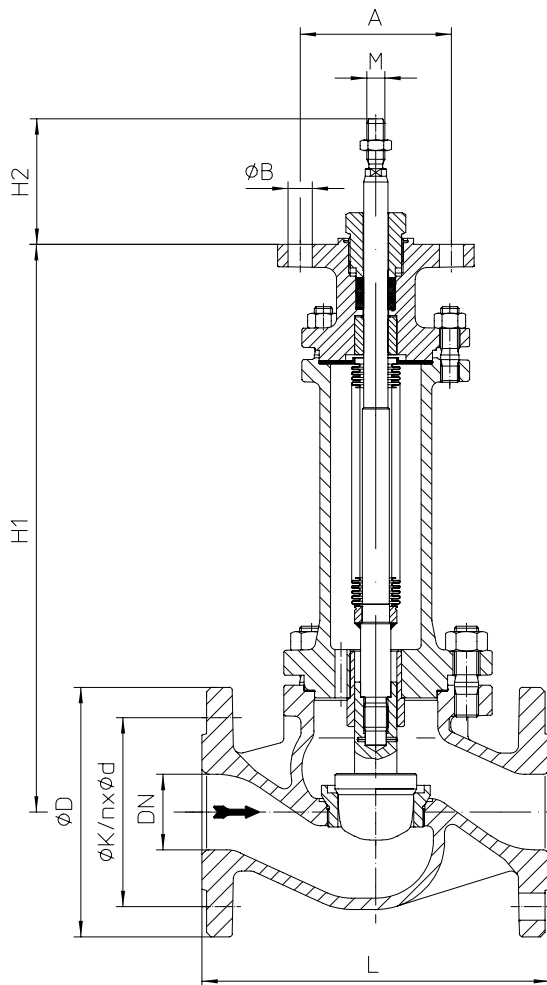
<sup>1)</sup> max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

<sup>2)</sup> Begrenzung durch max. zulässiges Drehmoment des Antriebs im Regelbetrieb.

## Stellventil in Durchgangsform mit Flanschen


**Fig. 470**
**DN15-150**

(z.B.: DP32-34; PREMIO 2,2-25kN; AUMA 07.2-10.2)


**Fig. 471**
**DN15-150**

(z.B.: DP32-34; PREMIO 2,2-25kN; AUMA 07.2-10.2)

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| DN | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|

| Abmessungen |                |      |     |     |     |     |     |     |     |           |     |           |     |  |
|-------------|----------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|-----|-----------|-----|--|
| M           | Fig. 470       | (mm) | M10 |     |     |     | M12 |     |     | M16 x 1,5 |     |           |     |  |
|             | Fig. 471       | (mm) |     |     |     |     | M12 |     |     | M14 x 1,5 |     | M16 x 1,5 |     |  |
| H1          | Fig. 470       | (mm) | 131 | 131 | 134 | 134 | 165 | 165 | 161 | 194       | 196 | 251       | 256 |  |
|             | Fig. 471       | (mm) | 288 | 288 | 291 | 291 | 376 | 376 | 385 | 394       | 424 | 577       | 583 |  |
| H2          | Fig. 470 / 471 | (mm) |     |     |     |     |     |     | 83  |           |     |           |     |  |
| A           | Fig. 470 / 471 | (mm) |     |     |     |     |     |     | 100 |           |     |           |     |  |
| ØB          | Fig. 470 / 471 | (mm) |     |     |     |     |     |     | 16  |           |     |           |     |  |

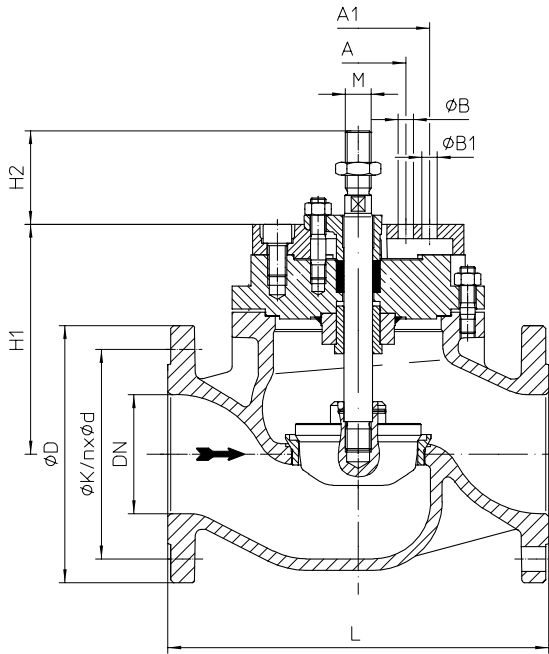
| Baulänge FTF Grundreihe 1 nach DIN EN 558 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|---|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| L   | (mm) | 130 | 150 | 160 | 180 | 200 | 230 | 290 | 310 | 350 | 400 | 480 |  |

| Flansche nach DIN EN 1092-1/-2 |           | Flanschbohrungen/-dickentoleranzen nach DIN 2533/2544/2545 |        |     |     |     |        |     |     |        |        |        |     |
|--------------------------------|-----------|--|--------|-----|-----|-----|--------|-----|-----|--------|--------|--------|-----|
| ØD                             | PN16      | (mm)   | 95     | 105 | 115 | 140 | 150    | 165 | 185 | 200    | 220    | 250    | 285 |
|                                | PN25 / 40 | (mm)   |        |     |     |     |        |     |     |        | 235    | 270    | 300 |
| ØK                             | PN16      | (mm)   | 65     | 75  | 85  | 100 | 110    | 125 | 145 | 160    | 180    | 210    | 240 |
|                                | PN25 / 40 | (mm)   |        |     |     |     |        |     |     |        | 190    | 220    | 250 |
| n x ød                         | PN16      | (mm)   | 4 x 14 |     |     |     | 4 x 18 |     |     | 8 x 18 |        | 8 x 22 |     |
|                                | PN25 / 40 | (mm)   | 4 x 14 |     |     |     | 4 x 18 |     |     | 8 x 18 | 8 x 22 | 8 x 26 |     |

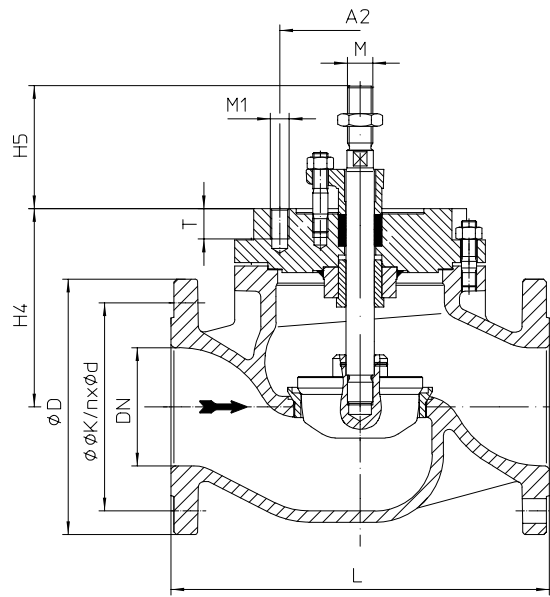
| Gewichte |           |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|----------|-----------|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Fig. 470 | PN16 / 25 | (kg) | 7  | 8  | 9  | 10 | 15 | 17 | 21 | 31 | 45 | 66 | 90  |
|          | PN40      | (kg) | 7  | 9  | 10 | 12 | 17 | 19 | 24 | 36 | 52 | 74 | 100 |
| Fig. 471 | PN16 / 25 | (kg) | 9  | 10 | 10 | 12 | 18 | 20 | 30 | 38 | 53 | 80 | 107 |
|          | PN40      | (kg) | 10 | 11 | 11 | 13 | 19 | 21 | 32 | 41 | 57 | 90 | 114 |

| max. zul. Stellkraft |      |      |  |  |  |      |  |      |      |  |      |  |  |
|----------------------|------|------|--|--|--|------|--|------|------|--|------|--|--|
| Fig. 470             | (kN) | 12,7 |  |  |  | 18,2 |  |      | 40,6 |  |      |  |  |
| Fig. 471             | (kN) | 18,2 |  |  |  |      |  | 29,6 |      |  | 40,6 |  |  |

Stellventil in Durchgangsform mit Flanschen

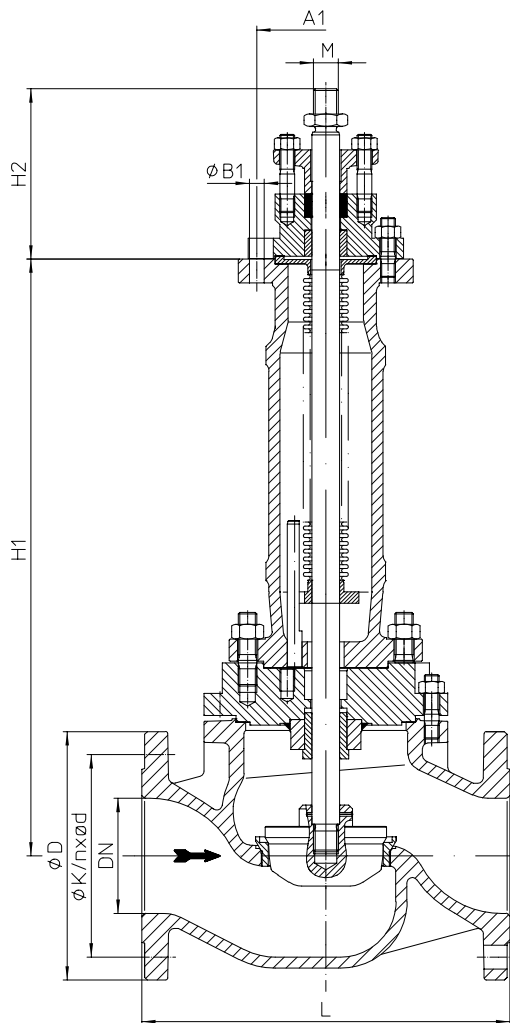


**Fig. 470**  
 DN125-150  
 (z.B.: DP34T-34Tri)



**Fig. 470**  
 DN125-150  
 (z.B.: DP35; AUMA 14.2-14.6)

| DN   |                | 125  | 150     |
|--|----------------|------|---------|
| <b>Abmessungen</b>                               |                |      |         |
| M  | Fig. 470 / 471 | (mm) | M27     |
| H1   | Fig. 470       | (mm) | 242     |
|  | Fig. 471       | (mm) | 649     |
| H2   | Fig. 470       | (mm) | 98      |
|  | Fig. 471       | (mm) | 185     |
| H4   | Fig. 470       | (mm) | 210     |
| H5   | Fig. 470       | (mm) | 130     |
| A  | Fig. 470       | (mm) | 100     |
| n x ØB   | Fig. 470       | (mm) | 2 x 16  |
| A1   | Fig. 470 / 471 | (mm) | 150     |
| n x ØB1  | Fig. 470 / 471 | (mm) | 4 x 16  |
| A2   | Fig. 470       | (mm) | 170     |
| n x M1   | Fig. 470       | (mm) | 8 x M20 |
| T  | Fig. 470       | (mm) | 32      |
| <b>Baulänge FTF Grundreihe 1 nach DIN EN 558</b> |                |      |         |
| L  | (mm)           | 400  | 480     |
| <b>Flansche nach DIN EN 1092-1/-2</b>            |                |      |         |
| ØD   | PN16           | (mm) | 250     |
|  | PN25 / 40      | (mm) | 270     |
| ØK   | PN16           | (mm) | 210     |
|  | PN25 / 40      | (mm) | 220     |
| n x Ød   | PN16           | (mm) | 8 x 18  |
|  | PN25 / 40      | (mm) | 8 x 26  |
| <b>Gewichte</b>                                  |                |      |         |
| Fig. 470   | PN16 / 25      | (kg) | 74      |
|  | PN40           | (kg) | 81      |
| Fig. 471   | PN16 / 25      | (kg) | 107     |
|  | PN40           | (kg) | 114     |
| <b>max. zul. Stellkraft</b>                      |                |      |         |
| Fig. 470   | (kN)           |      | 112     |
| Fig. 471   | (kN)           |      | 70      |



**Fig. 471**  
 DN125-150  
 (z.B.: DP34T-35; AUMA 14.2)

## Stellventil in Durchgangsform mit Schweißenden

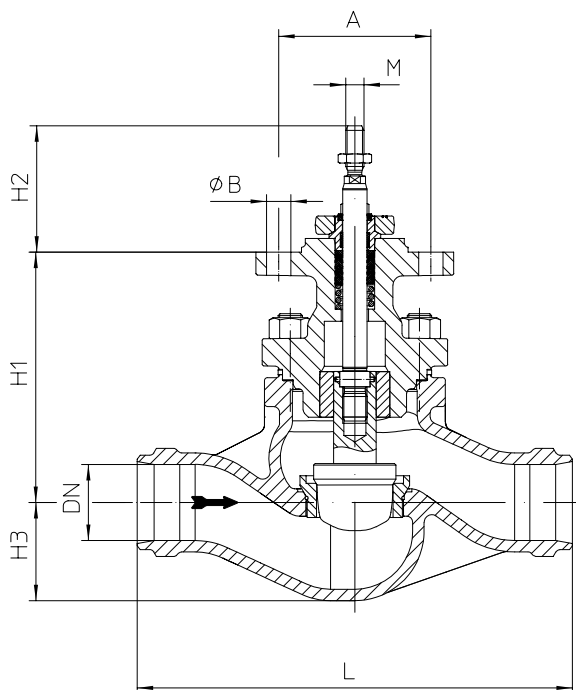


Fig. 470...4

DN25-150

(z.B.: DP32-34; PREMIO 2,2-25kN; AUMA 07.2-10.2)

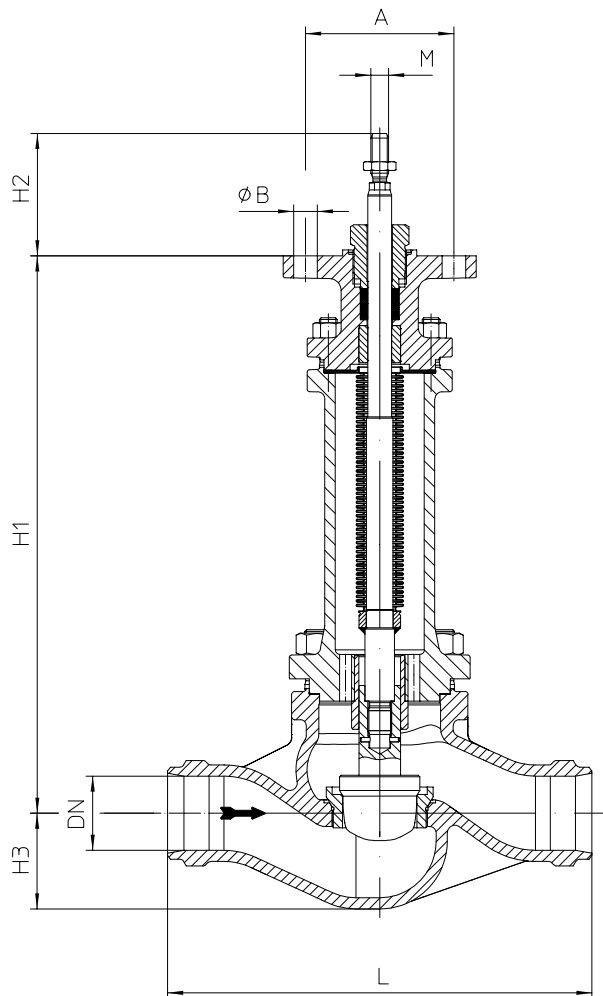


Fig. 471...4

DN25-150

(z.B.: DP32-34; PREMIO 2,2-25kN; AUMA 07.2-10.2)

| DN | 25 | 40 | 50 | 80 | 100 | 150 |
|----|----|----|----|----|-----|-----|
|----|----|----|----|----|-----|-----|

| Abmessungen |                |      | 25  | 40  | 50        | 80        | 100 | 150 |
|-------------|----------------|------|-----|-----|-----------|-----------|-----|-----|
| M           | Fig. 470       | (mm) | M10 | M12 |           | M16 x 1,5 |     |     |
|             | Fig. 471       | (mm) | M12 |     | M14 x 1,5 |           |     |     |
| H1          | Fig. 470       | (mm) | 134 | 165 | 165       | 194       | 196 | 256 |
|             | Fig. 471       | (mm) | 291 | 376 | 376       | 394       | 424 | 583 |
| H2          | Fig. 470 / 471 | (mm) | 83  |     |           |           |     |     |
| H3          | Fig. 470 / 471 | (mm) | 50  | 70  | 70        | 100       | 115 | 160 |
| A           | Fig. 470 / 471 | (mm) | 100 |     |           |           |     |     |
| ØB          | Fig. 470 / 471 | (mm) | 16  |     |           |           |     |     |

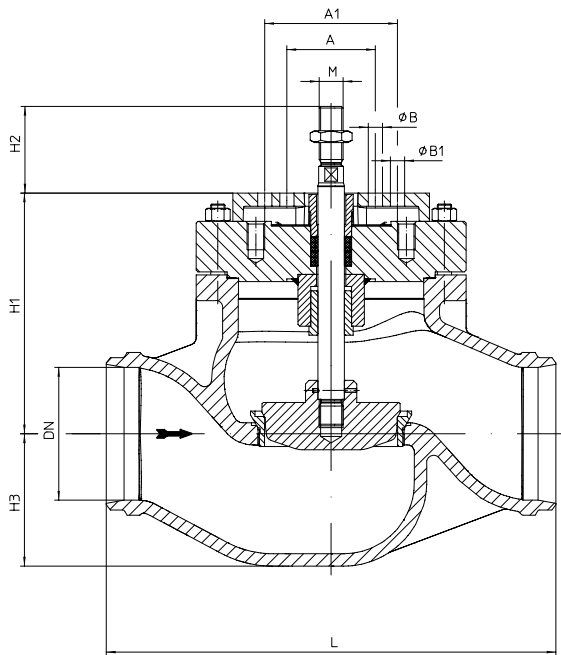
| Baulänge ETE Grundreihe 73 nach DIN EN 12982 |      |  | 25  | 40  | 50  | 80  | 100 | 150 |
|--|------|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| L  | (mm) |  | 210 | 251 | 286 | 337 | 394 | 508 |

Schweißenden nach DIN EN 12627 Bild 4 (siehe Seite 26)

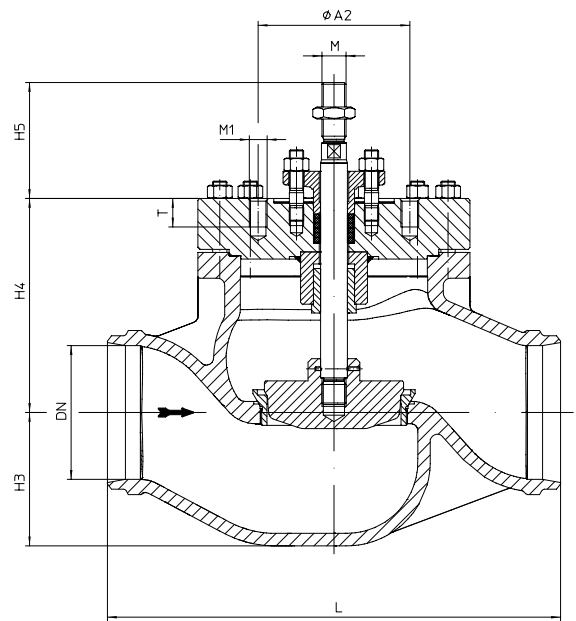
| Gewichte |      |      | 25 | 40 | 50 | 80 | 100 | 150 |
|----------|------|------|----|----|----|----|-----|-----|
| Fig. 470 | PN40 | (kg) | 8  | 14 | 15 | 28 | 43  | 82  |
| Fig. 471 | PN40 | (kg) | 9  | 16 | 17 | 33 | 48  | 96  |

| max. zul. Stellkraft |  |      | 25   | 40   | 50   | 80   | 100 | 150  |
|----------------------|--|------|------|------|------|------|-----|------|
| Fig. 470             |  | (kN) | 12,7 | 18,2 |      | 40,6 |     |      |
| Fig. 471             |  | (kN) | 18,2 |      | 29,6 |      |     | 40,6 |

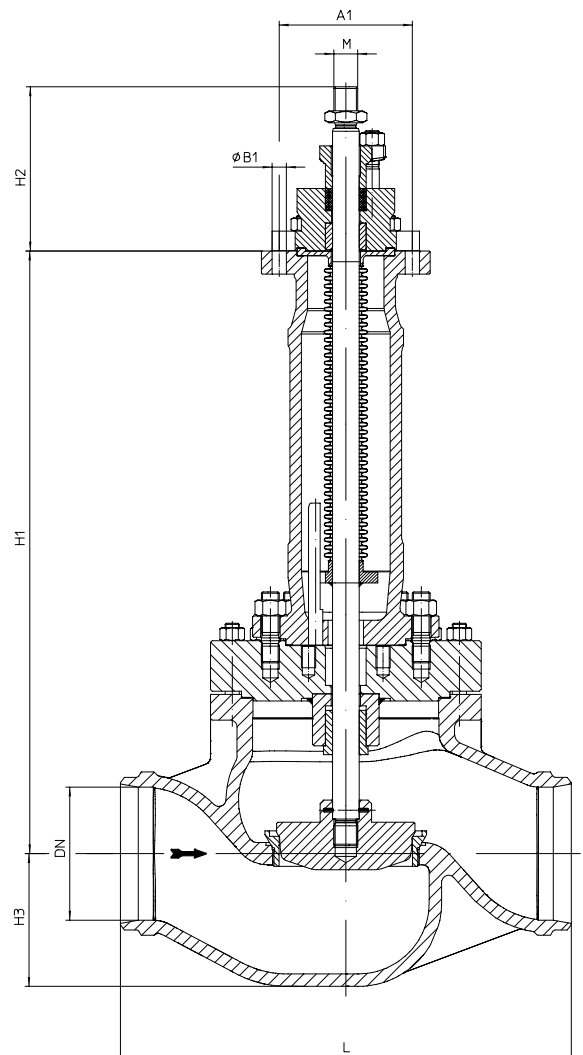
Stellventil in Durchgangsform mit Schweißenden



**Fig. 470...4**  
 DN150  
 (z.B.: DP34T-34Tri)



**Fig. 470...4**  
 DN150  
 (z.B.: DP35; AUMA 14.2-14.6)



**Fig. 471...4**  
 DN150  
 (z.B.: DP34T-35; AUMA 14.2)

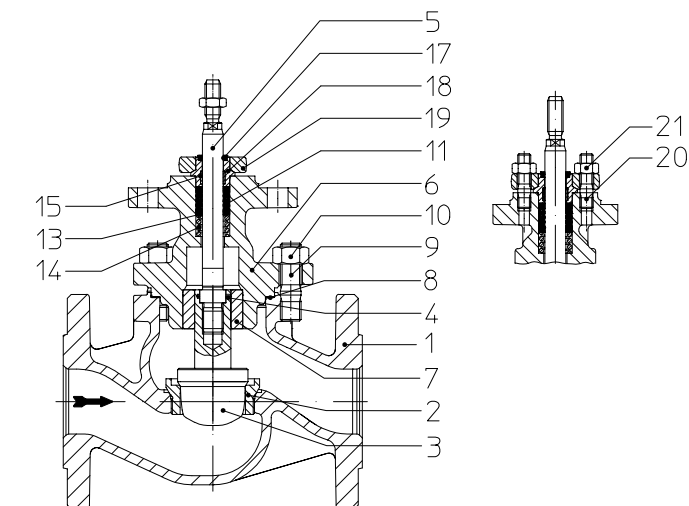
|           |            |
|-----------|------------|
| <b>DN</b> | <b>150</b> |
|-----------|------------|

| Abmessungen |                |      |         |
|-------------|----------------|------|---------|
| M           | Fig. 470 / 471 | (mm) | M27     |
| H1          | Fig. 470       | (mm) | 272     |
|             | Fig. 471       | (mm) | 679     |
| H2          | Fig. 470       | (mm) | 98      |
|             | Fig. 471       | (mm) | 185     |
| H3          | Fig. 470 / 471 | (mm) | 160     |
| H4          | Fig. 470       | (mm) | 240     |
| H5          | Fig. 470       | (mm) | 130     |
| A           | Fig. 470       | (mm) | 100     |
| n x ØB      | Fig. 470       | (mm) | 2 x 16  |
| A1          | Fig. 470 / 471 | (mm) | 150     |
| n x ØB1     | Fig. 470 / 471 | (mm) | 4 x 16  |
| A2          | Fig. 470       | (mm) | 170     |
| n x M1      | Fig. 470       | (mm) | 8 x M20 |
| T           | Fig. 470       | (mm) | 32      |

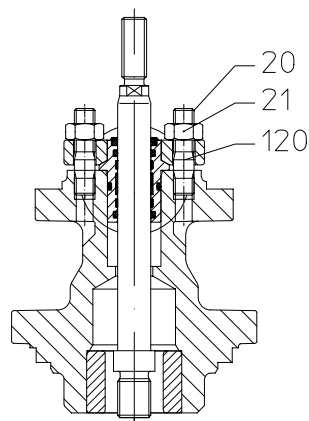
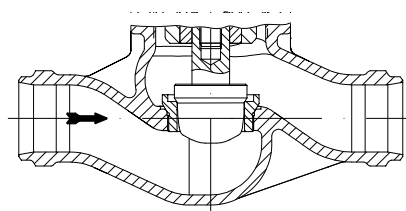
| Baulänge ETE Grundreihe 73 nach DIN EN 12982           |      |     |
|--|------|-----|
| L  | (mm) | 508 |
| Schweißenden nach DIN EN 12627 Bild 4 (siehe Seite 26) |      |     |

| Gewichte |      |      |     |
|----------|------|------|-----|
| Fig. 470 | PN40 | (kg) | 98  |
| Fig. 471 | PN40 | (kg) | 131 |

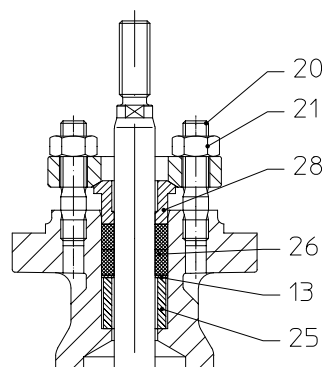
| max. zul. Stellkraft |      |     |
|----------------------|------|-----|
| Fig. 470             | (kN) | 112 |
| Fig. 471             | (kN) | 70  |



I. PTFE-Dachmanschetten



I. EPDM-Abdichtung



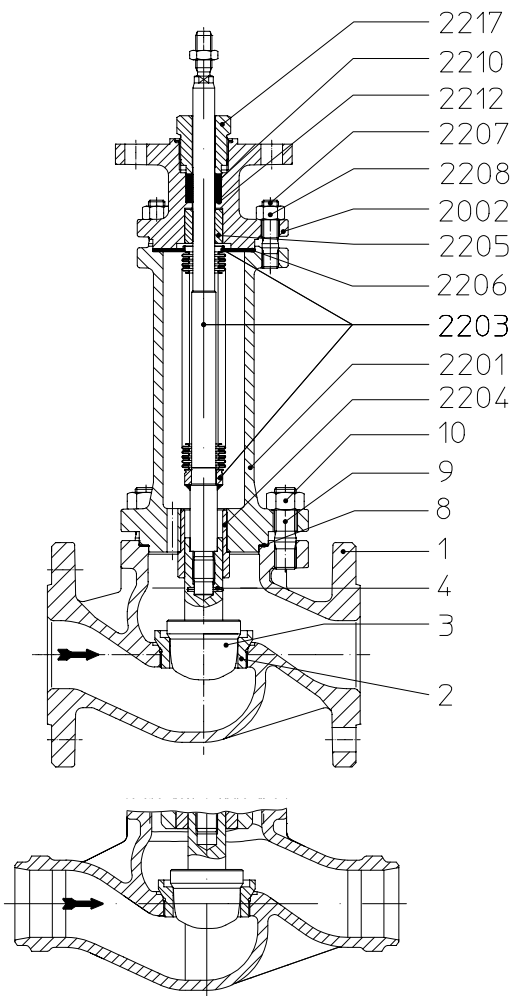
II. PTFE- / Reingraphit-Packung

| Pos. | Ers.                   | Bezeichnung      | Fig. 22.470 / Fig. 23.470                 | Fig. 34.470 / Fig. 35.470 | Fig. 54.470 / Fig. 55.470 |
|------|------------------------|------------------|---|---------------------------|---------------------------|
| 1    |                        | Gehäuse          | EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049              | GP240GH+N, 1.0619+N       | GX5CrNiMoN19-11-2, 1.4581 |
| 2    | x                      | Sitzring         | X20Cr13+QT, 1.4021+QT                     |                           | X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571 |
| 3    | x                      | Kegel            | X20Cr13+QT, 1.4021+QT                     |                           | X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571 |
| 4    | x                      | Spannhülse       | X10CrNi18-8, 1.4310                       |                           |                           |
| 5    | x                      | Spindel          | X20Cr13+QT, 1.4021+QT                     |                           | X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571 |
| 6    |                        | Traversendeckel  | EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049              | GP240GH+N, 1.0619+N       | GX5CrNiMoN19-11-2, 1.4581 |
| 7    |                        | Führungsbuchse   | X20Cr13+QT, 1.4021+QT (gehärtet)          |                           | X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571 |
| 8    | x                      | Flachdichtung    | Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage) |                           |                           |
| 9    |                        | Stiftschrauben   | 25CrMo4, 1.7218                           |                           | A4-70                     |
| 10   |                        | Sechskantmuttern | C35E, 1.1181                              |                           | A4                        |
| 11   |                        | Dachmanschetten  | PTFE                                      |                           |                           |
| 13   | Set:<br>siehe Pos. 100 | Scheibe          | X5CrNi18-10, 1.4301                       |                           |                           |
| 14   |                        | Druckfeder       | X10CrNi18-8, 1.4310                       |                           |                           |
| 15   |                        | Führungsband     | PTFE25%C                                  |                           |                           |
| 17   |                        | Abstreifer       | PTFE                                      |                           |                           |
| 18   |                        | Spindelführung   | X8CrNiS18-9, 1.4305                       |                           |                           |
| 19   |                        | Stopfbuchsbrille | P250GH, 1.0460                            |                           | X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571 |
| 20   |                        | Stiftschrauben   | A4-70                                     |                           |                           |
| 21   |                        | Sechskantmuttern | A4  |                           |                           |
| 25   | x                      | Distanzhülse     | X20Cr13+QT, 1.4021+QT                     |                           | X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571 |
| 26   | x                      | Packungsringe    | PTFE oder Reingraphit                     |                           |                           |
| 28   | x                      | Druckring        | X20Cr13+QT, 1.4021+QT                     |                           | X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571 |

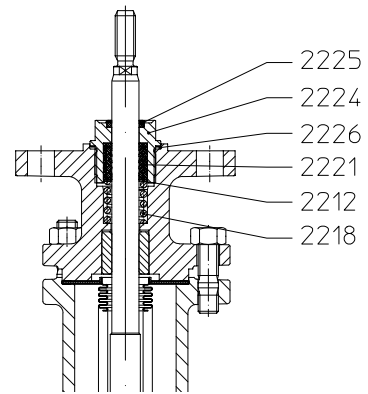
**Spindelabdichtungen Fig. 470**

|     |   |                       |                                     |
|-----|---|-----------------------|-------------------------------------|
| 100 | x | Dachmanschetzensatz   | Set aus Pos. 11, 13, 14, 15, 17, 18 |
| 120 | x | EPDM-Abdichtung, kpl. | EPDM / X8CrNiS18-9, 1.4305          |
| 26  | x | Packungsringe         | PTFE                                |
| 26  | x | Packungsringe         | Reingraphit                         |
|     |   | ↳ Ersatzteile         |                                     |

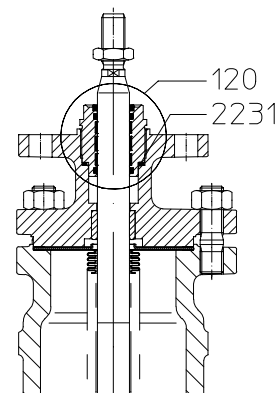




III. Edelstahl-Faltenbalg mit PTFE-Packung / Reingraphit-Packung



III. Edelstahl-Faltenbalg mit Dachmanschetten



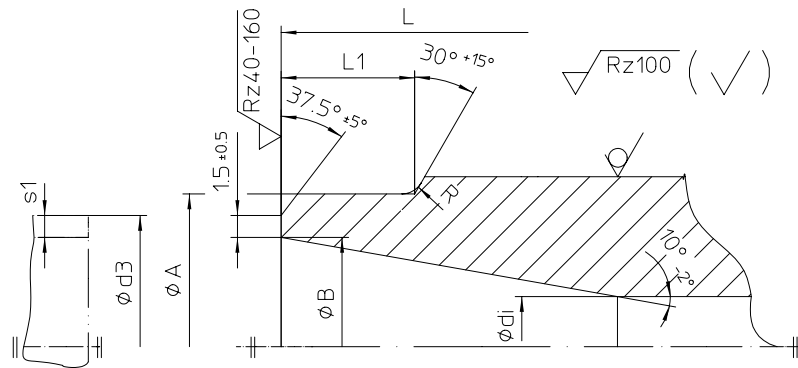
III. Edelstahl-Faltenbalg mit EPDM-Abdichtung

| Pos. | Ers.                   | Bezeichnung                  | Fig. 22.471 / Fig. 23.471                     | Fig. 34.471 / Fig. 35.471 | Fig. 54.471 / Fig. 55.471 |
|------|------------------------|------------------------------|---|---------------------------|---------------------------|
| 1    |                        | Gehäuse                      | EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049                  | GP240GH+N, 1.0619+N       | 1.4581                    |
| 2    | x                      | Sitzring                     | X20Cr13+QT, 1.4021+QT                         |                           | 1.4571                    |
| 3    | x                      | Kegel                        | X20Cr13+QT, 1.4021+QT                         |                           | 1.4571                    |
| 4    | x                      | Spannhülse                   | X10CrNi18-8, 1.4310                           |                           | A2                        |
| 8    | x                      | Flachdichtung                | Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)     |                           |                           |
| 9    |                        | Stiftschrauben               | 25CrMo4, 1.7218                               |                           | A4-70                     |
| 10   |                        | Sechskantmuttern             | C35E, 1.1181                                  |                           | A4                        |
| 2201 |                        | Faltenbalggehäuse            | EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049                  | GP240GH+N, 1.0619+N       | 1.4581                    |
| 2202 |                        | Traversendeckel              | EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049                  | GP240GH+N, 1.0619+N       | 1.4581                    |
| 2203 | x                      | Spindel- / Faltenbalgeinheit | X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541 |                           | 1.4571                    |
| 2204 |                        | Führungsbuchse               | X20Cr13+QT, 1.4021+QT (gehärtet)              |                           | 1.4571                    |
| 2205 |                        | Führungsbuchse               | X20Cr13+QT, 1.4021+QT (gehärtet)              |                           | 1.4571                    |
| 2206 | x                      | Flachdichtung                | Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)     |                           |                           |
| 2207 |                        | Stiftschrauben               | 25CrMo4, 1.7218                               |                           | A4-70                     |
| 2208 |                        | Sechskantmuttern             | C35E, 1.1181                                  |                           | A4                        |
| 2210 | x                      | Packungsringe                | Reingraphit oder PTFE                         |                           |                           |
| 2212 | x                      | Scheibe                      | X5CrNi18-10, 1.4301                           |                           |                           |
| 2217 | x                      | Verschraubung                | X8CrNiS18-9, 1.4305                           |                           |                           |
| 2212 | Set:<br>siehe Pos. 100 | Scheibe                      | X5CrNi18-10, 1.4301                           |                           |                           |
| 2218 |                        | Druckfeder                   | X10CrNi18-8, 1.4310                           |                           |                           |
| 2221 |                        | Dachmanschetten              | PTFE  |                           |                           |
| 2224 |                        | Verschraubung                | X8CrNiS18-9, 1.4305                           |                           |                           |
| 2225 |                        | Abstreifer                   | PTFE  |                           |                           |
| 2226 |                        | Dichtring                    | X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571                     |                           |                           |
| 2231 | x                      | Dichtring                    | Cu  |                           |                           |

| Spindelabdichtungen Fig. 471 |   |                       |   |
|------------------------------|---|-----------------------|---|
| 2210                         | x | Packungsringe         | Reingraphit oder PTFE                           |
| 100                          | x | Dachmanschettensatz   | Set aus Pos. 2212, 2218, 2221, 2224, 2225, 2226 |
| 120                          | x | EPDM-Abdichtung, kpl. | EPDM / X8CrNiS18-9, 1.4305                      |
|                              |   | L Ersatzteile         |   |

L = Baulänge

Kantenversatz nach DIN EN ISO 5817



| DN | 25 | 40 | 50 | 80 | 100 | 150 |
|----|----|----|----|----|-----|-----|
|----|----|----|----|----|-----|-----|

| Schweißenden nach DIN EN 12627 |                |      |      |      |      |      |       |       |
|--------------------------------|----------------|------|------|------|------|------|-------|-------|
| L                              | Fig. 470 / 471 | (mm) | 210  | 251  | 286  | 337  | 394   | 508   |
| ØA                             | Fig. 470 / 471 | (mm) | 35   | 50   | 62   | 91   | 117   | 172   |
| ØB                             | Fig. 470 / 471 | (mm) | 28,5 | 43,1 | 53,9 | 80,9 | 104,3 | 157,1 |
| Ødi                            | Fig. 470 / 471 | (mm) | 25   | 40   | 50   | 80   | 100   | 150   |
| R                              | Fig. 470 / 471 | (mm) | 3    | 3    | 3    | 3    | 3     | 3     |
| L1 (ähnl.)                     | Fig. 470 / 471 | (mm) | 10   | 10   | 10   | 12   | 14    | 20    |
| Ød3                            | Fig. 470 / 471 | (mm) | 33,7 | 48,3 | 60,3 | 88,9 | 114,3 | 168,3 |
| s1                             | Fig. 470 / 471 | (mm) | 2,6  | 2,6  | 3,2  | 4    | 5     | 5,6   |

Baulänge ETE Grundreihe 73 nach DIN EN 12982

Schweißenden nach DIN EN 12627 Bild 4

Schweißfuge nach DIN EN 29692 Kennzahl 1.3.3

Die für unsere Einschweißarmaturen verwendeten Werkstoffe sind: GP240GH+N, 1.0619+N nach DIN EN 10213-2,

Aufgrund der uns vorliegenden Erfahrungen empfehlen wir beim Einschweißen der Ventile bzw. Schmutzfänger in Rohrleitungen bzw. beim Verschweißen untereinander, ein Elektroschweißverfahren anzuwenden.

Als Schweißzusätze sind kalkbasiische Elektroden mit geeigneter Zusammensetzung zu verwenden.

Die Gasschweißung ist zu vermeiden.

Bedingt durch die unterschiedliche Material-Zusammensetzung und Materialstärke von Armatur und Rohrleitung ist eine Gasschweißung, bei nicht optimalen Bedingungen, erheblich fehlerträchtiger als die E-Schweißung (Härterisse, Grobkorngefüge).



## myValve® - Ihr Auslegungsprogramm.

Mit myValve® steht Ihnen ein Programm zur Verfügung, mit dem Sie Ihre Anlagenkomponenten nicht nur berechnen, sondern zum gewählten Produkt in kürzester Zeit auch alle weiteren Daten abrufen können, wie z.B. Bestellangaben, Ersatzteilzeichnungen, Betriebsanleitungen, Datenblätter, etc.



- Inhalte:** Modul ARI-Steilventile STEVI-Berechnung
- Größenbemessung (Berechnung von Durchfluss Koeffizient Kv, Durchflusses Q, Druckverlust  $\Delta p$ , Geräuschpegel und Auswahl der Ventilgröße bei gegebener Leistung)
- Medien:** Integrierte Mediendatenbank (über 160 Stoffe) mit Zuständen:
- Gase / Dämpfe
  - Wasserdampf (gesättigt und überhitzt)
  - Flüssigkeiten
- Besonderheiten:**
- Projektverwaltung der Berechnungs- und Produktdaten incl. Ersatzteilzeichnung pro Projekt- und Tag-Nummer.
  - Direkte Ausgabe der Berechnungs- und Produktdaten im PDF-Format.
  - Produktdaten können für eine direkte Bestellung genutzt werden.
  - SI- und ANSI-Einheiten mit einzelner direkter Umrechnung ineinander.
  - Einstellung mit Überdruck oder Absolutdruck.
  - Alle ARI-Ventile in einer Datenbank integriert.
  - Direkter Zugriff pro Produkt auf Datenblätter, Betriebsanleitungen, Druck-Temperatur-Diagramme, Reglerkennlinien und Ersatzteilzeichnungen
  - Betrieb im Firmennetzwerk möglich (keine aufwendige Installation auf einzelnen PC's notwendig).
  - Umfangreicher Auswahl-Katalog über mehrere Produktgruppen.
- Systemvoraussetzungen:** Windows-Betriebssysteme, Linux, etc.